DECANO LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY Y NEW YORK

Año 32 • Num. 6 FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. March 19, 1994

"La Cumbre de Presidentes será la primera conferencia de naciones del Hemisferio Occidental desde la que se hizo en 1967 en Uruguay. Será también la "versión Clinton" de las relaciones entre Estados Unidos y la América Latina...el dictador de Cuba fue excluido...no caben dudas de que el tirano, en alguna de sus lujosas residencias llenas de mercancias "capitalistas", debe estar muy furioso...sus cómplices están aquí ladrando por él..."

(Vea Editorial página 2)

Peruanos piden ayuda víctimas de inundaciones

(Vea página 17)

Primer Concejal Puertorriqueño para Newark

(Vea página 13)

Elizabeth Reclama vigilancia policial

"Guerra Santa": La Iglesia vs. Blue Cross

(Vea página 13)

Protestan destitución Superintendente Escolar boricua de Hoboken

(Vea página 9)

ANUNCIA JORGE MAS CANOSA:

- Entrevista de él y Torricelli con el Presidente de Colombia
- España deja de invertir en Cuba
- Clinton apoya mejorar programas y técnicas de Radio y TV Martí
- Ayuda humanitaria de los cubanos exiliados a los de la Isla pasa de $400 millones (Vea página 9)



Cuba para los cubanos

WEST NEW YORK.–"Cuba tiene que ser en el futuro un país libre, independiente, soberano, de los cubanos, no de Estados Unidos, ni de Rusia, sólo de los cubanos y no para saquearla, ni explotarla sino para amarla y desarrollarla con todos y para el bien de todos", dijo Jorge Mas Canosa. *(Foto Lionel, más datos y fotos en páginas interiores.)*



Dicen No a Castro

El Presidente Bill Clinton dijo a Serrano y a Rangel que NO invitará al dictador cubano a la cumbre americana. El Vicepresidente Gore queda encargado de coordinar la reunión de Miami.



Un hispano para Newark

NEWARK.–El Congresista Roberto Menéndez levanta el brazo de Luis Quintana e invita a registrarse y votar por él para Concejal el 5 de mayo. *(Foto Lionel, vea fotos y detalles en páginas interiores.)*

- ¡El domingo llega la Primavera!
- Fiesta de La Tribuna 9 de Abril
- Morán Mariño critica a Celia Cruz
- Hispanos necesitan médula ósea
- Fiesta aniversario de la CAMACOL
- La Gobernadora sin los hispanos
- Show para Entrega de los Premios ACE
- Vigile al preparador de impuestos
- Préstamos bancarios bajo interés
- Notas de Logias Masónicas
- Competencia de deletreo
- Teatro bueno y en español

Cumbre de las Américas

El Presidente de los Estados Unidos, Bill Clinton y el Gobernador de la Florida, Lawton Chiles, anunciaron en una ceremonia en la Casa Blanca que la ciudad de Miami fue escogida para celebrar en diciembre una reunión "cumbre" de gobernantes de América. De la reunión ha sido excluido especificamente el dictador de Cuba.

El Vicepresidente Albert Gore será el enlace entre la Casa Blanca y los gobernantes del hemisferio en la organización de la cumbre. El Presidente Clinton ratifica que "sólo participarán los gobernantes elegidos por sus pueblos". Este mismo mes el Vicepresidente Gore visitará Bolivia, Argentina, Brasil. Posteriormente el Secretario de Estado, Warren Christopher visitará otros paises latinoamericanos revisando la agenda. El Presidente Clinton desea fomentar una amplia política regional, reforzar la economía, ampliar el comercio, al tiempo que reafirma deseos de democracia...

Feliz Pascua Florida para todos



ÓRGANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRÍGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora Ejecutiva

RAMÓN M. GONZÁLEZ
Asesor Legal

CARLOS G. BIDOT
Fundador

PRINTED TWICE A MONTH
300-36th Street • P.O. Box 605
Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 617-1360 • Fax (201) 617-0042
Subscripción anual: $23.00 • Edición: $0.50
Imprenta: Stellar Printing, Nueva York
Tipografía y Diseño: Castro Typesetting
421 33rd Street, Union City, N.J. 07087

CUERPO DE REDACCIÓN:
Renato Morffi, José Carbó Menéndez, Morán Mattia, Conchita Ruiz, Adela Oliva, Félix Poret, Estela Pérez, Rafael Ferrer-Luque, José Dávila y José Domínguez. Fotógrafos: Kiki Barrueco y Gregorio Sanjuanelo.

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes. Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos no solicitados. Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas en el Exilio.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

Cumbre de las Américas

El Presidente Bill Clinton ha convocado a una reunión cumbre de Presidentes de América para diciembre en Miami.

El Presidente Bill Clinton ha exigido que todos los invitados sean "gobernantes electos por el pueblo", lo cual, automáticamente, excluye al dictador que arruina y mata al pueblo de Cuba.

Las voces que claman por el perdón para el tirano de Cuba se estrellaron (una vez más) contra la decisión de la Casa Blanca: Castro no puede participar, no cabe en la cumbre presidencial ni en los planes futuros para América.

Aunque el motivo por el cual Clinton escogió a Miami es por su céntrica posición, diversidad de culturas caribeñas y latinas y—por supuesto—valor político, no caben dudas de que para el tirano debe ser más amargo todavía que la "Cumbre de las Américas" sea convocada para, precisamente, "la capital del exilio cubano..."

Para el exilio cubano en particular y la causa de la democracia en general, esta noticia es buena. En medio de tantas dudas, maniobras, rumores y realidades, resulta alentador que el Presidente Bill Clinton haya situado al dictador de Cuba en el mismo plano que el dictador de Haití y los excluya de los proyectos que se discutirán sobre el futuro de América.

La "Cumbre de Presidentes" será la primera conferencia de naciones del hemisferio occidental desde la que se hizo en 1967 en Uruguay. Será también la "versión Clinton" de las relaciones entre Estados Unidos y el hemisferio bajo el nuevo rumbo de la Casa Blanca. No caben dudas de que el tirano, en alguna de sus lujosas residencias de Cuba (llenas de mercancías occidentales), debe estar muy furioso. Sus cómplices de Estados Unidos están aquí ladrando por él...

Luis Ortega elogia a los comunistas cubanos, ofende a los cubanos exiliados y a José Martí y dice que Castro "debe seguir en el poder"...

"...Nosotros los cubanos del exilio no tenemos nada que ver con el pueblo de Cuba ni con su destino...yo aconsejaría que Castro no debe apartarse de su responsabilidad de mantener a raya a quienes quieren apoderarse de la Isla para fines de lucro...yo creo que su presencia es necesaria en Cuba...soy partidario de que se mantenga en el poder haciendo algunas concesiones..."

(ENTREVISTA CON LUIS ORTEGA, PERIODISTA "CUBANO" EN LA REVISTA "CONTRAPUNTO")

Por Lionel Rodríguez

El periodista "cubano" Luis Ortega opina: "Castro No debe apartarse de su responsabilidad de mantener a raya a los que quieren apoderarse de la isla (Cuba) para fines de lucro...yo creo que su presencia es necesaria en Cuba...en 1960 yo quería eliminarlo...hoy soy partidario de que se mantenga en el poder, al menos un tiempo y que haga algunas concesiones...que la gente pueda ir desde Estados Unidos a Cuba a llevar dinero y mercancías...que se instale un ferry para que la gente vaya con sus automóviles, que haya cierta libertad de expresión AUNQUE NO AVANCE EN REFORMAS POLITICAS SUSTANCIALES"...

Las declaraciones de Luis Ortega aparecen en la revista "Contrapunto" del mes de febrero junto a reportajes de reuniones de sus editores y colaboradores con funcionarios comunistas en Cuba, donde han celebrado varios "seminarios de democracia participativa".

El periodista "cubano" Luis Ortega aclara que aborrece a los periodistas cubanos (aún a quienes lo utilizan ahora) y dice: "los periodistas cubanos de ANTES de la revolución que vinieron al exilio lo único que han hecho es el ridículo...el periódico Herald empezó a perder estatura desde que incorporó a los cubanos..."

Luis Ortega dice: "Yo No era anticomunista (en Cuba) ni tenía nada contra los comunistas...al contrario, me parecía que eran los dirigentes políticos más capaces y mejor preparados de la época".

A continuación, varias expresiones de Luis Ortega, en dicha revista:

***"La retórica de José Martí siempre me ha parecido muy hueca..."

***Los cubanos somos un pueblo inferior que no merecemos un gran destino..."

***"Después de Castro lo que va a venir es espantoso...tal vez Haití o Jamaica...yo no le tengo fe al pueblo cubano".

***Es una lástima que Fidel Castro no haya logrado lo que se propuso con tanto afán y tanta paciencia..."

***"Antes de 1959 el periodismo en Cuba no servía para nada...en la Cuba actual lo que hay es burocracia, no periodismo...pero a lo mejor (Fidel) tiene razón en suprimir el periodismo..."

***"La república que brotó de la guerra que organizó Martí fue una cosa horrible..."

Estas frases de la entrevista de Ortega a la citada revista las repite con frecuencia en su columna de "El Diario-La Prensa".

LA TRIBUNA rechaza las aborrecibles palabras de un hombre que ha puesto su talento al servicio de quienes odian y/o envidian al exilio cubano.

Luis Ortega

Esto es lo que queda del periodista Luis Ortega, un talento utilizado por los enemigos de Cuba...

LA MEDICINA EN CUBA

En otros países los médicos le preguntan al paciente:
—¿Cómo amaneció...?
En Cuba los médicos le preguntan:
—¡¿Cómo...? ¡Amaneció?!

(Luis Aguilar León)

Serrano apoya a Fidel contra Presidente E.U.

Washington.-El congresista José Serrano hizo duras críticas contra el Presidente Bill Clinton e incluso le envió una carta preguntándole "quien determina en la Casa Blanca" ya que el primer mandatario no quiere invitar a Fidel Castro a una reunión "cumbre" de gobernantes.

Hablando en el Centro de Corresponsales Extranjeros sobre los hispanos y su agenda, Serrano insistió en pedir que se le levante el "embargo" al régimen de Fidel Castro.

El presidente Bill Clinton ha dicho que invitará a la reunión cumbre "solo a los presidentes elegidos democráticamente por el pueblo", lo cual excluye automáticamente al dictador cubano. Sin embargo, Serrano insistió: "si no invitan a Castro se puede cuestionar el sentido de dicha reunión". Serrano expresó en cierto sentido "dudas" sobre la democracia en Estados Unidos "porque solo la mitad de los votantes participa". Dijo que lo que sucede en Cuba es que "hay un gobierno con un estilo que no es el nuestro". El Congresista por El Bronx critica al Presidente Clinton por levantar el embargo a Vietnam, favorecer a China y vetar a Castro. La Casa Blanca sostiene que lo de Castro no es "otro estilo" sino "una dictadura sin elecciones ni señales de que desea cambios positivos..."

Comprimidas



Por Lionel Rodríguez

***ASESINO POR DISCRIMINACIÓN

Collin Ferguson asesinó a seis inocentes pasajeros del tren de Long Island, hirió a otros 16 y dejó uno inválido. William Kunstler, abogado izquierdista lo defenderá con la tesis de que "MATO porque había sufrido la discriminación racial".

***SOBRE WHITEWATER

Este Whitewater de los Clinton no es nada comparado con la corrupción de la Casa Blanca republicana. El Senador Dole (hoy candidato presidencial) guardó silencio cuando Reagan fue acusado de venderle armas al enemigo, de contrabando y a sobreprecio. Lo salvó un "perdón presidencial" de Bush quien a su vez estuvo envuelto con su familia en un escándalo por la "desaparición" de millones de dólares de los bancos de ahorro y préstamos. Y el Senador Alphonse D'Amato cada año tiene que responder a acusaciones por el otorgamiento de créditos a sus amigos o familiares para construir proyectos diez veces más grandes que el de Whitewater. Y Watergate fue escándalo mundial...

***BRILLANTE COLEGA

Un brillante periodista de Nueva Jersey publicó en su columna que el caso de los esposos espías era "otro descalabro para Clinton". ¡El tipo estuvo espiando treinta años, lo descubrieron bajo este gobierno y el notable colega lo escribe al revés!...

***MÁRTIRES DE CUBA

La Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos solicita datos, fotos, documentos, etc., sobre mártires de la lucha contra la dictadura cubana. Favor enviarlos a 4300 Bergenline Avenue, room 200, Union City, N.J. 07087 ó al fax (201) 319-0506.

***AYUDE AMBULANCIAS

Envíe su donativo a los voluntarios que atienden las ambulancias. Union City Volunteer Ambulance Corps. P.O. Box 315, Union City, NJ 07087. Gracias.

***OJO CON LA PROFESORA

La dialoguera Marifeli Pérez Stable hablará sobre el régimen del dictador de Cuba el martes 22 de marzo a las 5 p.m. en Sociedad de las Américas, Park Avenue con calle 68, Manhattan. Ella estuvo en La Habana con el tirano y ahora es profesora de la Universidad de Nueva York en Old Westbury...

***CENTRO DE SALUD

El Centro de Salud de North Hudson Community Corporation será inaugurado oficialmente el jueves 31 de marzo a las 10 AM en 5301 Broadway, West New York.

***CONTRA EL LUPUS

El Grupo de Apoyo a pacientes de Lupus y sus familiares se reúne gratis para todos el jueves 24 a las 7:30 PM en Christ Hospital, 176 Palisade.

***INTERCAMBIO

El Programa Internacional de Intercambio de Estudiantes busca familias que deseen albergar en Nueva Jersey a 25 alumnos de secundaria que vendrán en agosto desde varios países europeos. Interesados llamar al 1-800-347-7575.

***LIGA CARIBE

La Liga de Softball Caribe que preside Armengol Cuevas inaugurará su temporada el 17 de abril a las 9 AM con ceremonia en Stadium de Weehawken.

***CON LA TRIBUNA

Fiesta 32 aniversario de LA TRIBUNA el sábado 9 de abril por la noche en "The Fiesta". Reservaciones al (201) 617-1360... Gracias por su apoyo

Playas del Caribe...huyéndole al frío...

Se acerca la primavera, bellísima estación en Estados Unidos que deseo disfruten mis lectores. El invierno fue más duro que nunca y todos merecen las flores que llegan. Gracias a quienes leen mis crónicas de viajes, cuya única intención es tratar de entretenerlos con temas alejados de odios, rencores y envidias...



Por Lionel Rodríguez

A veces recibo elogios por mis crónicas de viaje, que no tienen otro propósito que distraer a mis lectores de las malas noticias que tanto abundan. Agradezco mucho esas frases amables.

También recibo críticas, una de ellas—cosa curiosa—de un colega que tiene entre sus negocios el turismo... De todos modos, siempre es agradable que a uno lo lean para aprobarlo o criticarlo. Entre espinas y flores ya viene la Primavera. Dejemos pues el invierno para esas almas congeladas en la prehistoria y la maldad, que rumian sus odios, fracasos y envidias vigilando a otros sin advertir su propio veneno...

Para quienes por entretenerse leen mis crónicas de viaje les obsequio hoy la que espero sea la última de mi serie "Huyéndole al Frío..." Pero quiero hacerles una cordial "amenaza...seguiré con mis crónicas durante la Primavera, una de las más bellas estaciones de Estados Unidos (yo creo que el otoño es precioso) y si ustedes son pacientes y gentiles, tal vez me lean. De todos modos, sabemos que el día que mis escritos no les gusten o los aburran...simplemente vuelven la página...

Mientras tanto, huyéndole al frío, millares de personas buscan las playas y lugares cálidos, gracias sobre todo, a esa maravilla del capitalismo que es la tarjeta de crédito... el dinero plástico...

Así pues, velando las ofertas, vamos saltando de isla en isla, hasta que algún día pueda llegar a la mía... Nada hay más asombroso que el contraste entre los mares grises y negros y las playas oscuras y frías de nuestras latitudes con aquellas del Caribe, el Golfo, o las zonas lejanas de los dos grandes océanos.

Precioso Puerto Rico, tan diferente a como lo imaginan quienes no lo conocen...hermoso el litoral dominicano con sus modernas instalaciones...interesante la histórica costa de Jamaica...impresionantes los paisajes de las Islas Vírgenes de Estados Unidos...muy bellas las Islas Vírgenes Británicas...blancas y azules playas de Bahamas...azulísimas y hasta rosadas en Bermuda ...tranquilas las de Anguilla...activas las de San Martín... Aquí van algunas fotos que no son "profesionales" ni de propaganda, sino simplemente...del álbum familiar...

Gracias por leerme...mi única intención es obsequiarle algo "refrescante". Si ustedes lo desean, vuelvan a leerme en Primavera.... Gracias...



La bella playa dominicana de Sosúa...



Bahía Puerto Plata, República Dominicana...



Litoral de Cabo Rojo, Isla del Encanto...



Playas de Boquerón, Puerto Rico.



Playas blancas en Islas Bahamas...



Charlotte Amalie, Islas Vírgenes USA...



Islas Vírgenes Británicas...



Playas y colinas, Ocho Ríos, Jamaica...



Bahía de Hamilton, Islas Bermuda

LA TRIBUNA

Celebra su

32

Aniversario

con un banquete de gala
el sábado abril 9 de 1994

en los salones de

Música
Orquesta
"La Rebelión"

Fiesta

D.J.
M.B.
Pro-Sound

Route 17 South
en Wood-Ridge, New Jersey

* * *

La gerencia y sus colaboradores invitan a la comunidad a celebrar este gran evento.

Para más información sobre boletos llamar al

(201) 617-1360.

(Reservaciones limitadas)

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

Por ADELA OLIVA

TERMINO LA COMPETENCIA DE DELETREO

El pasado 8 de marzo tuvo lugar la última sesión de competencia de deletreo del Condado de Hudson, patrocinada por The Hudson Dispatch-Jersey Journal, que se celebró en Jersey City State College.

Como en años anteriores compitieron alumnos de las escuelas públicas y privadas del Condado de Hudson en esta competencia que marca el número 35 de esta actividad.

La triunfadora en este certamen fue la niña Helen Isip, alumna de octavo grado de St. Paul's School de Jersey City.

En breve entrevista sostenida con la niña y su padre que la acompañaba en esta actividad, para triunfar hay que trabajar duro, escribir una y otra vez las palabras que en una lista le entregan a las competidoras entre cuyas palabras el jurado examinador selecciona las más convenientes para su deletreo en cada sesión.

Helen, la triunfadora es una niña sencilla y modesta que después del triunfo declaró al periodista del Jersey Journal ''que estaba realmente sorprendida de haber ganado''. En última instancia ella compitió con Jatu Bracewell, alumna de la escuela número 38 de Jersey City. Con la palabra ''franchisal'' en la que Jatu falló, Helen quedó última para competir; lo hizo con una larga y tal vez difícil palabra: ''stimulogenous'', después de deletrear correctamente la palabra en que Jatu había fallado.

Al evento asistieron más de 200 personas, entre profesores, alumnos, y familiares de los estudiantes competidores. Según está programado, el estudiante triunfador viajará a Washington, D.C., donde se producirá la competencia anual número 67, a nivel nacional del 31 de mayo al 4 de junio.

* * *

CELEBRARON EN GALAXY TOWER EL EXITO DE DOS PATINADORES

Otro de los eventos más espectaculares del fin de semana pasado fueron los Juegos Olímpicos. Como todos los años estas competencias atrajeron a grandes multitudes y tuvieron una amplia información en los medios de difusión.

Una de las triunfadoras fue una joven, residente en Guttenberg, Kyoko Ina, a la que acompañó en sus exhibiciones de patinaje Jason Dujien.

En su residencia del Galaxy Apartment, Kyoko recibió el agasajo de los residentes en el edificio los que le ofrecieron un cálido homenaje por su triunfal posición en el mundo del deporte. Las dos estrellas del patinaje en hielo recibieron regalos de los vecinos del edificio Galaxy Tower, a los que narraron sus experiencias y emociones que experimentaron a través de la competencia que comenzó en Noruega hasta culminar en las verificadas en los Estados Unidos.

* * *



Los patrocinadores olímpicos Kyoko Ina y Jason Dunjien sonríen felices y agradecidos por los agasajos recibidos en su hogar del vecindario de Guttenberg. (Foto Monika Graff del Jersey Journal.)

CELEBRACION DE SAN PATRICIO EN UCSC

El sábado 19 de marzo, día de San Patricio, en Union City Senior Citizens, se celebrará la fecha con un ''party'' que tendrá lugar en el gimnasio del Union Hill High School, situado en la calle 38, Union City.

Al mismo están invitados los ''seniors'' residentes en la ciudad y acudirán las autoridades municipales. Se ha organizado por los coordinadores del evento una serie de entretenimientos y se servirá un buffet.

Debido a lo limitado del espacio, los coordinadores ruegan a los interesados en asistir, hagan su reservación con tiempo.

* * *

ALARMANTE EL AUMENTO DE CASOS DE SIDA

Los Centros de control del SIDA están alarmando ante el aumento de nuevos casos de SIDA. Según los cálculos de esos establecimientos de salud, para 1993 se calculaba que habría un aumento de 75 por ciento, pero las estadísticas han mostrado un alarmante aumento de 111 por ciento. El creciente aumento cuenta entre los heterosexuales. En general los grupos más afectados son: las mujeres, negros, adictos a las drogas intravenosas y los que padecen de hemofilia. En el caso particular del Condado de Hudson los enfermos de SIDA han aumentado en 200. Los infectados por el uso de drogas intravenosas alcanzaron el 53 por ciento.

El número total de casos de SIDA en los Estados Unidos hasta septiembre de 1993 era de 339,250. Los pacientes de esa enfermedad durante el mismo período de tiempo totalizaron 204,390 fallecidos.

* * *

[illegible] PARA PARQUES DEL CONDADO

La Asamblea reunida en Trenton aprobó la distribución de $8.492,000 entre varios proyectos de mejoras en parques de ciudades del Condado de Hudson. Los Asambleístas Joseph V. Doria, Jr., y Louis A. Romano patrocinaron la ley. También el Alcalde de Hoboken, Anthony Russo testificó a favor de la medida. Se espera que el Senado vote pronto a favor de la ley.

La distribución de esa suma que se ha propuesto es de $1 millón para la ciudad de Bayonne; $1 millón para el mejoramiento de Mercer Park; $850,000 se aplicarán a la adquisición de St. Michael's Monastery, en Union City. Miller Stadium en West New York recibirá $850,000; $586,000 se adjudicarán al Roberto Clemente Park en Jersey City. $500,000 recibirá Harvey Field de Kearny. $500,000 para mejoramiento en el Stadium de Weehawken. $400.000 se adjudicarán al Ellsworth Park de Union City. Para el Parque de la calle 88, en North Bergen se han destinado $360,000 y $284,000 para Wayne Street Park en Jersey City.

* * *

AUMENTO CONSIDERABLE EN EL GDP

Los reportes de fin del año 1993 arrojaron un aumento considerable en la producción bruta doméstica (GDP), de los Estados Unidos, lo que significa un 5.9 por ciento en la tarifa anual contados los cuatro trimestres, según informes de la Cámara de Comercio.

En una conferencia de Alcaldes, el Secretario del Tesoro de los Estados Unidos, Lloyd Bentsen, informó que este saludable crecimiento estuvo seguido de una mínima inflación que no pasó del 1.3 por ciento anual en el período de tiempo que comprende los cuatro trimestres últimos. El rápido crecimiento experimentado en la producción ha sido el más rápido desde finales de 1987, dos años antes que comenzara la recesión de 1990.

NOTICIAS DE ELIZABETH

Reunión de Comunidad y Policias

Elizabeth.-El Jueves 24 por la noche será la reunión entre la comunidad y la Policía local para discutir los temas de seguridad que preocupan a la ciudad.

El importante encuentro será en el local de Pro-Cuba, #913 Morrel Street. Para más detalles llamar al teléfono (908) 289-0677.

La reunión ha sido propiciada por la organización Pro-Cuba como otro de sus pasos en un movimiento destinado a respaldar a la Policía local y proteger las vidas y bienes del pueblo.

Se pide a comerciantes de toda el área que tomen parte de la reunión a la que asistirán altos jefes de la Policía que responderán a preguntas e inquietudes.

Logia "Perucho Figueredo"

ELIZABETH.-Durante la ceremonia de instalación de la Logia "Perucho Figueredo", el Venerable Maestro, Tomás Rodríguez junto a María Yanes, doctor Eduardo Pérez, Camilo Fernández, Yesica Rodríguez, Vivian Rodríguez, Haydée, Vivian y Luis Rodríguez. (Foto Domínguez.)

LAS MAYORES EMPRESAS HISPANAS

Según la revista Hispanic Business, entre las mayores empresas hispanas de Estados Unidos aparecen dos con sede en el estado de Nueva Jersey, la GOYA Foods, de Secaucus y la Queso Tropical, de Perth Amboy.

A continuación, varias de las más grandes firmas hispanas del país:

1) GOYA FOODS, Secaucus, Nueva Jersey
2) Sedano Supermarkets, Miami
3) CareFlorida Inc., Miami
4) Gasetería Oil, Brooklyn
5) Condal Distributors, Bronx
6) Pan American Hospital, Florida
7) Gus Machado, Hialeah
8) Popular Ford, Brooklyn
9) El Dorado Furniture, Miami
10) Havana Potatoes of New York
11) Méndez Dairy-Tropical Cheese, Perth Amboy, Nueva Jersey
12) Spanish Broadcasting System (KQ y FM97.8) Nueva York
13) Dial-A-Mattress, Nueva York
14) J.T. Slocomb, Connecticut
15) Matlyn-Stofel, Brooklyn

HEALTHY START

Remedios que Sugiere Healthy Start para el Malestar del Embarazo

(NAPS)—A pesar de la felicidad que una mujer siente cuando va a tener un bebé, una de las sensaciones más comunes durante los primeros meses del embarazo es el malestar que ocurre por la mañana, según explica Healthy Start, un programa federal que ofrece asesoría para mantener la salud y tener un bebé sano.

Las características principales del "mal de la mañana" son el malestar estomacal y el vómito leve, que generalmente ocurren durante los primeros tres meses del embarazo. La causa puede ser la presencia de hormonas que produce el organismo de la mujer durante el embarazo, o la falta de Vitamina B6 o de glicógenos, que son azúcares naturales que se almacenan en el hígado.

Es muy desagradable sentirse mal o tener que vomitar con el estómago vacío. En la mayoría de los casos, el mal de la mañana eventualmente desaparece, pero Healthy Start desea ofrecerle los siguientes consejos que pueden ayudarle a combatir ese malestar.

• Antes de dormir, trate de comer algún alimento rico en proteína, como la carne, desgrasada o el queso. La proteína tarda más en ser digerida.

• Deje algunas galletas saladas (en inglés se llaman "saltines") junto a la cama, y coma algunos pedazos de galleta antes de levantarse por la mañana.

• Durante el día, coma en pequeñas cantidades, pero hágalo con frecuencia.

Fiesta Aniversario de La Tribuna Abril 9

Fiesta Camacol

Elizabeth.-La Cámara de Comercio Latina tendrá su fiesta 25 aniversario este Sábado 19 de Marzo a partir de las ocho de la noche en los salones del Club Cubano, #719 New Point Road, Elizabeth, informa el presidente José A. Maldonado. Durante el acto se dará posesión a la nueva Directiva. Los detalles y reservaciones al (908)289-0677

Banco Provident ofrece préstamos interés bajo

El Banco Provident está ofreciendo una tasa de 4.99% APR para propietarios de viviendas de New Jersey que estén buscando una línea de crédito.

The Provident, el banco de ahorros mutuos más antiguo del Estado Jardín hace esta oferta que es dos y medio puntos mas baja que la normal del mercado. Las aplicaciones deben hacerse antes del dos de Abril.

Paul M. Pantozzi, Presidente de The Provident dijo que la oferta introductoria de la nueva Home Equity Line of Credit fué concebida para anticipar necesidades de dinero que surgen por esta época: pago de impuestos, reparaciones de viviendas y deudas por otras compras importantes. "Nuestra línea de crédito es ahora más accesible que nunca, está garantizada hasta el 31 de Diciembre", dijo Pantozzi.

Los interesados deben llamar al teléfono 1-800-448-PROV.

ENVIE SUS NOTICIAS
DE ELIZABETH
A "LA TRIBUNA"
P.O. BOX 805
UNION CITY, N.J. 07087

Lea LA TRIBUNA

Pruebas de médula para niños hispanos necesitan trasplante

Union City.-El Centro de Sangre de North Jersey patrocina una prueba de médula espinal para los hispanos el próximo sábado 30 de Abril entre 2 pm. y 7 pm., en la Iglesia Bautista Hispanoamericana que está situada en el #413 de la calle 44, Union City.

La prueba consiste simplemente en tomar una muestra de sangre al voluntario que acuda, quien deberá tener entre 18 y 55 años de edad.

La prueba se hará en busca de médula ósea que sea compatible para salvar la vida de la niña de ocho años de edad Denise Montiel, la cual necesita un transplante.

Pero al mismo tiempo, las pruebas servirán de archivo referencial para caso de que alguna sea compatible con cualquier otro caso de hispanos que necesiten el tratamiento. Los hispanos tienen determinadas características que hacen más difícil encontrar la médula adecuada para tal operación. Los hispanos donantes pueden llamar al teléfono gratis 1-800-654-1247 para información adicional o al North Jersey Blood Center 1-800-433-6522 extensión 137.



EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

Otra vez Serrano • El Manto del Genocidio • La votación en Ginebra • Comida Bailable • NOTICIAS RAPIDAS

OTRA VEZ SERRANO

Nuevamente el Congresista José Serrano mete las narices donde no debe, una vez más ha salido en defensa de su amigo el sanguinario dictador cubano Fidel Castro, bien pudiéramos llamarle a él, el Embajador castrista en los Estados Unidos.

Es una falta de respeto de este señor solicitar la presencia del tirano en la próxima Cumbre de Presidentes a celebrarse en la ciudad de Miami y más aún constituye ello, hablar de los Derechos Humanos, un congresista que ha estado de espalda durante su mandato al dolor del pueblo cubano. ¿Acaso el Congresista Serrano no conoce de los 34 años de esclavitud y miseria de ese pueblo? ¿Acaso este señor no conoce de los miles de hombres y mujeres fusilados en el paredón por el solo hecho de no compartir sus ideales? ¿Acaso el señor Serrano no conoce la llegada a tierras de libertad de los llamados "balseros" huyendo del terror castrista? ¿Acaso no conoce del horror de las cárceles cubanas? ¿Acaso no conoce de la deserción de cientos de atletas y artistas, para que él hable de Derechos Humanos? Recuerde, señor Serrano, que ese dictador al cual usted apoya incondicionalmente, es el mismo que pisotea los derechos humanos y que usted jamás ha alzado su voz para protestar esa falta de derechos humanos en la isla esclava.

No fuimos los cubanos quienes esta vez le contestamos a su reclamo, NO, fue el propio Presidente de esta gran nación americana Bill Clinton, quien le dijo NO, dándole una tremenda bofetada. Él, el Presidente en un lenguaje claro y preciso dijo que él no invitaría a quien como Fidel tiene esclavizado a un pueblo. Fue el propio Bill Clinton quien con un alto sentido de responsabilidad dijo que el embargo a Cuba continuaría; fue el propio Presidente, señor Serrano, quien escogió la ciudad de Miami para esa Cumbre de Presidentes, por considerar a esta ciudad floridana muy importante por su diversidad étnica y su progreso industrial.

Ya usted ve señor Serrano, usted vive dentro de esta gran democracia, ha sido elegido para representar a un distrito al cual usted le dedica muy poco tiempo y puede hacer lo que allá en Cuba no podría, apoyar a un criminal, a un dictador que ha mantenido esclavizado durante 34 años a su pueblo. Deje de meterse por favor en nuestros asuntos, le pedimos una vez más si no apoya la causa de la liberación cubana, no le haga mal, aprenda la lección. Por ahora enviamos al Presidente Bill Clinton nuestro aplauso y a usted nuevamente una trompetilla.

* * *

EL MANTO DEL GENOCIDIO

Desde la capital del sol, Miami, llegó a Washington, D.C., el pasado jueves, el Manto del Genocidio, mientras el Congresista Rangel hablaba dentro de ese recinto cameral a favor de la suspensión del embargo. Este Manto recogió los miles de muertos caídos durante el régimen sanguinario del tirano Castro.

* * *

LA VOTACION EN GINEBRA

El pasado 9 de marzo en Ginebra se celebró la votación de los países miembros de los Derechos Humanos de la O.N.U., una vez más se condenó al régimen castrista.

De 53 países participantes con derecho al voto, **24 votaron a favor del pueblo cubano; 9 votaron a favor de la tiranía y 20 se abstuvieron.** Es de señalar que entre los países que votaron a favor del régimen de Castro estaban entre otros Irán-China-India-Indonesia.

* * *

COMIDA BAILABLE

[redacted] sábado día 19 se celebrará en los elegantes salones de "Fiesta", situado en la Ruta 17, el baile organizado por la Presidenta de la Asociación Republicana del Condado Bergen, Clara Nibot, para la toma de posesión de esa organización. La parte bailable ha sido encomendada al maestro Fajardo y sus estrellas. Exitos le deseamos a Clara en el desempeño de su función.

* * *

NOTICIAS RAPIDAS

JORGE MAS CANOSA, de la Federación Cubano Americana, estuvo la pasada semana por estas áreas, se reunieron en el Hudson Hall de West New York, también allí se le rindió homenaje de reconocimiento a su labor al congresista Robert Torricelli, aunque no fuimos invitados nos hacemos eco de esta noticia... **SE RECUERDAN DE JOSE PARDO LLADA,** aquel hombre que sacó más de 70,000 votos en la Cuba de ayer, el mismo que al llegar al exilio abrazó la ciudadanía colombiana donde llegó a ser Representante a la Cámara y ahora es Embajador en la República Dominicana. ¿Acaso usted ha escuchado a este señor expresarse en algo a favor de la causa cubana, a favor del embargo, o protestar ahora del descaro de Gaviria? ¿Verdad que no?... **LAMENTAMOS EL FUEGO ACAECIDO** en días pasados en el local de la Asociación Hijos de Camajuaní, se cree el mismo fue causado por un corto circuito... **GRAN EMBULLO EXISTE PARA LA FIESTA ANIVERSARIO** de este periódico a celebrarse en los lujosos salones de "FIESTA" de la Ruta 17 el sábado 8 de abril, si usted no ha comprado aún su entrada, hágalo, llamando a nuestra redacción, apoyemos a nuestra editora Ruth Molenaar y a nuestro director Lionel Rodríguez, quienes han desarrollado una titánica labor. ¡Allí le esperamos!... **RECIBIMOS UNA ATENTA INVITACION DE HISPANIC THEATER GUILD** de la ciudad de Miami, para asistir a la presentación en el Teatro Tail del 3713 S.W. 8th Street, el día 8 de abril de la obra: **LOS CARBONELL DE LA CALLE OBISPO** de Raúl de Cárdenas, con un elenco integrado por Marcos Casanova-Eduardo Corbe-Reynaldo González-Jorge Ovies y otros valiosos artistas. Los Carbonell es la comedia que más ha hecho reír a Miami y que vuelve al escenario esta vez pesentado por HTG. Exitos, Ramoncito... **UNA GRAN SORPRESA POLITICA** se fragua en Union City, donde un conocido abogado será el candidato de triunfo de esa organización, para oponerla a los candidatos de Alianza en las próximas elecciones. En nuestro próximo número les daré más detalles... **OLGA DIAZ, RESIDENTE EN WEST NEW YORK** en carta dirigida a este columnista se queja de la mala distribución de este periódico pasada la calle 60. Ella nos dice que le encanta leer La Tribuna así como a sus amistades y piden que le den más atención a la calle Hudson, Park Avenue y Bergenline hasta la 90. Gracias lectora por este valioso consejo... **COMIENZA LA POLITICA EN EL AREA** y muy pronto veremos tocar a nuestras puertas en busca de los votos a los candidatos que solamente les vemos en estos tiempos, pero ya el pueblo ha madurado y sabrá qué hacer... Y ESTO ES TODO POR HOY QUERIDOS LECTORES. GRACIAS POR LEER ESTA COLUMNA Y QUE DIOS LES BENDIGA.

LEGAL ADVERTISEMENT - RFP ANNOUNCEMENT

New Jersey Department of Human Services, Division of Youth and Family Services - Notice of Availability of Grant Funds - Intensive Family Preservation Services Program (IFPS).

Take notice that the Division of Youth and Family Services is requesting proposals from private non-profit or for-profit agencies, organizations, individuals or public entities to provide Intensive Family Preservation Services programs. Notice of this will be published on or about March 21, 1994 in the **New Jersey Register.** Copies of the Request for proposals (RFP) may be obtained by attending the Bidder's Conference scheduled for:

March 30, 1994
10:00 a.m. to 1:00 p.m.

Human Resource Development Institute (HRDI)

Princeton Forrestal Center
600 College Road
Princeton, NJ 08540

Copies of the RFP may also obtained by contacting:

Alisha A. Griffin, Assistant Administrator Division of Youth and Family Services
Office of Statewide Operations and Support
CN717
Trenton, New Jersey 08625
(609) 292-0590

LA TRIBUNA

Habla Mas Canosa

"Manto del Genocidio" ante Capitolio

Por Lionel Rodríguez

West New York.-"A los congresistas que quieren levantarle el embargo a Castro les llevamos ante el Capitolio el 'Manto del Genocidio', sostenido por doscientos exiliados y mostrando los nombres, detalles y fecha de nueve mil cubanos fusilados y torturados por la dictadura castrista", dijo Jorge Mas Canosa.

Mas Canosa habló en un Fórum de la Fundación Nacional Cubano-Americana, a casa llena, en el Hudson Hall, donde respondió a preguntas de numerosas personas, algunas de las cuales aprovecharon la ocasión para hacer sus no solicitadas "autobiografías". Abrió el acto Remberto Pérez y Mas Canosa dijo que "estas reuniones eran necesarias para que la Fundación y sus líderes explicaran todas las dudas". Según él, el régimen de Cuba está "obsesionado con la Fundación" y tiene un equipo de "talento" cuya misión es desacreditar a la FNCA.

Para malestar de muchos de los presentes, Mas Canosa elogió el apoyo que el Presidente de los Estados Unidos Bill Clinton le ha dado a la Fundación y a la causa de Cuba. "El Presidente Bill Clinton salvó a Radio Martí y a Tele Martí y ha ratificado que seguirá línea dura contra Castro", dijo Mas.

Mas Canosa hizo un recuento de actividades de la Fundación y dijo: "Las cosas se miden por sus resultados y no caben dudas de que la FNCA ha obtenido resultados en muchos terrenos", enfatizó. Pidió que se mantuviera la confianza y el entusiasmo y repitió que el "régimen dictatorial de Cuba está solo, derrotado, sin recursos ni posibilidades pero es muy necesario darle el 'empujón final' acerca de lo cual más nada podemos decir ahora".

El presidente de la Fundación se quejó constantemente de la hostilidad y agresividad de la mayor parte de los medios de comunicación, elogió la Ley Torricelli que consideró "útil y funcionando... lo más que Castro teme ahora...". Mas Canosa dijo que él y el Congresista Torricelli pensaban reunirse con el presidente de Colombia para discutir su posición ante Cuba y su aspiración a presidir la OEA.

"Nuestros enemigos no pueden hablar de ayuda humanitaria a Cuba pues los cubanos de Estados Unidos le envían cada año a su familia cubana $400 millones en ayuda y esa sí es humanitaria y no política", dijo Mas.

Apoyan la Fundación

Cientos de personas llenaron el Hudson Hall para escuchar el informe de Mas Canosa sobre el trabajo de la Fundación Nacional Cubano Americana y nuevas noticias de Cuba y su futuro. (Fotos Kiki Barrueco.)

Mas Canosa

El presidente de la Fundación Nacional Cubano Americana respondió preguntas y dio orientaciones. "Castro está en crisis—dijo—pero hay que darle un empujón final".

Acto de Mujeres Cubanas

La Asociación Nacional de Mujeres Cubano-Americanas (NACAW) tiene el honor de invitarlo a la celebración del "Mes Histórico de la Mujer", el viernes, Marzo 18, 1994 a las 7:30 p.m. en Mi Bandera Restaurant, situado en el 518-32nd. St. Union City, New Jersey.

En esta oportunidad se ha organizado un programa en el cuál Honraremos la Memoria de una mujer que dedicó toda su vida a luchar por los Derechos de la Mujer del Mundo, nos referimos a la Sra. **Elena Mederos.** Esta mujer que murió hace más de diez años en los Estados Unidos es reconocida y bien conocida por su labor en pro de la Mujer.

Se servirá una cena a sus asistentes, sus invitados serán bienvenidos. Para su reservación favor llamar a los teléfonos siguientes: 348-4724 o al 864-4879.

Gobernadora sin hispanos

Trenton.-El puertorriqueño Dennis González, Asesor de Asuntos Hispanos de la Gobernadora Christine Whitman ha sido "trasladado" a un puesto en la oficina de Newark del Secretario de Estado.

El cambio se produce al mismo tiempo que una coalición de líderes hispanos republicanos emite una declaración denunciando que "junto a la Gobernadora Whitman hay un grupo que se encarga de impedir que los puertorriqueños y latinos lleguen a posiciones de poder en New Jersey".

La Coalición Cívica Hispana dice que "un análisis detallado del personal designado por la Gobernadora muestra la ausencia de los latinos, su falta de consideración a quienes le ayudaron en su victoria". La queja es más fuerte entre los republicanos del condado de Hudson, quienes consideran que sus votos allí fueron "decisivos" en el triunfo de Whitman.

Gobernadora redujo más impuestos

Trenton.-Christine Todd Whitman, Gobernadora de New Jersey, anunció una segunda reducción de cinco por ciento en los impuestos al hablar en el Capitolio sobre el nuevo Presupuesto.

La Gobernadora Whitman dijo que en algunos casos la reducción será del diez por ciento "en busca de mi promesa electoral de rebajar un total de treinta por ciento". Varios líderes demócratas dijeron que la Gobernadora reduce algunos impuestos al tiempo que también reduce ayuda estatal a los municipios, lo cual forzaría a estos a aumentar los impuestos a la propiedad. "Puede ser una jugarreta política republicana a largo plazo contra los Alcaldes demócratas", dijeron.

Protestan destitución de Superintendente boricua

Por Lionel Rodríguez

Hoboken.-Con un voto de diferencia, 5x4, la Junta de Educación local suspendió sin sueldo al puertorriqueño Edwin Duroy, Superintendente del sistema escolar.

La Junta inició inmediatamente un procedimiento para separarlo del cargo, pero Duroy hizo una apelación ante un juez administrativo mientras denunciaba con energía: "Esto es una venganza política, una infamia, no hay base legal para su acción y voy a demandarlos, esto es un linchamiento...".

Al mismo tiempo, decenas de padres de alumnos comenzaron a gritar y protestar al conocer la decisión de la Junta que consideran como "un error, una canallada contra Duroy que es un buen funcionario, un Superitendente que rescató el sistema escolar de Hoboken".

Los cinco que votaron contra Duroy son miembros del grupo político "Choice for Change" y lograron que la sesión se hiciera sin la presencia del pueblo en esta ciudad donde la mayor parte de los alumnos de escuelas públicas son hispanos pero donde la Junta no tiene hispanos.

La polémica comenzó en Junio del año pasado cuando Duroy presenteó una queja contra el presidente de la Junta alegando que "lo amenazaba para que aprobara cortes de personal". El grupo CFC acusó a Duroy de: no hacer reportes mensuales, no someter las auditorías de 1993, no manejar bien las cuentas bancarias. Duroy ha rechazado los cargos.

El Alcalde Anthony Russo dijo que "está horrorizado" ante la acción de un grupo que en la Junta de Educación tuvo los votos suficientes para aprobar la separación de su cargo del puertorriqueño Edwin Duroy, Superintendente Escolar.

El Alcalde Russo critioó al grupo "Choice por Change" diciendo: "He visto con horror a la mayoría de la Junta de Educación, este es el mismo horroroso error político de sus vidas, la comunidad entera les dará su mensaje el 19 de Abril, día de elecciones".

Louise Boscia, presidenta de la Asociación de Maestros de Hoboken declaró: "En muchas ocasiones hemos discrepado de Duroy, pero esta acción de la Junta (separándolo del cargo) es una cacería de brujas... ellos han fallado en el presupuesto y quieren poner al Dr. Duroy como chivo expiatorio...".

Unos doscientos padres de alumnos han hecho demostraciones de apoyo a Duroy, usando bandas negras en las mangas y botones donde se lee: "Apoyemos a nuestro Superitendente".

Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO

¿ENGAÑO, MENTIRA O ESTUPIDEZ?

La competencia que tiene ahora Walter Mercado es tremenda, después de la entrada al campo del supersiquismo de Celia Cruz y Charityn. Es increíble cómo estos programas de anuncios pagados, donde se presentan a brujos y brujas que están dispuestos a ayudar al televidente por la módica suma de $3.99 por minuto, está proliferando en la televisión de Miami, pero lo peor aún es que artistas de renombre internacional como Lucha Villa, por ejemplo, se presten a servir de conejillos de India para atraer al público a que gaste su dinero en llamar a una supuesta ''línea espiritual'' donde le resolverán el problema como por arte de magia. Si estos anuncios están inundando nuestros hogares es porque la gente los usan, y se gastan su dinero, muchas veces ganado con sangre, sudor y lágrimas, para engordar las cuentas bancarias de los que ya las tienen más que gordas. Si Celia Cruz o Charityn dedicaran su tiempo a ayudar, cosa que no hacen, al prójimo con programas de ayuda a los más necesitados o a niños maltratados o para sacar a la juventud de las drogas, o algo por el estilo, de seguro que lo aplaudiríamos, porque estarían haciendo algo noble en favor de la comunidad; pero eso de promover el oscurantismo disfrazado de una ''espiritualidad'' inexistente, es lo más desgraciado que le puede pasar al público que de por sí, ya tiene que dispararse los terribles programas de brujas, síquicos y mentalistas que la flaca María Laria, Cristina y unos cuantos más, constantemente nos están presentando, indica, sin discusión alguna, el daño que les están haciendo a nuestra comunidad, porque estos programas no educan ni enseñan, sino promueven el oscurantismo, el atraso espiritual del individuo que espera resolver sus problemas a través de esta gente, cuando en verdad lo que están es metiéndose en tremendo problema cuando les llegue la cuenta telefónica con el cobre de esta ''ayuda'', una ayuda que no es para el que llamó, sino para los que promueven estos programas que se hacen ricos a cosa del dolor y los problemas de nuestra gente pobre. ¿Hasta cuándo tendremos que aguantar tantos paquetes y mentiras? Y para los que creen que van a resolver sus problemas con la ayuda de una espiritista, brujo o mentalista síquicos, les recordamos que lean detenidamente lo que dice el anuncio en letras chiquiticas que aparecen debajo del número 900, dice simplemente **''entretenimiento''**, esto significa que los ''poderes mágicos'' que estos magos y brujas dicen tener, es sólo para entretener, y por supuesto, hacer ricos a los que promueven tanto oscurantismo e incultura.

Él es el actor puertorriqueño Pedro Juan Figueroa, que aparece al lado de su pequeña hija Marluan, que es fruto de su primer matrimonio. Pedro Juan Figueroa está trabajando en esa cosa que se llama ''Tres Destinos'' que no ha tenido mucho éxito hasta hoy. Figueroa hace el papel de siniestro abogado.

Nuestros televidentes necesitan mejores programas, que los eduquen y ayuden a salir de la miseria, el desempleo, los conflictos conyugales, y no a que se les empeoren aún más cuando tengan que pagar sumas astronómicas a la compañía de teléfonos por utilizar ''la línea de la charlatanería'', dijo, la ''línea síquica''. Nos duele ver cómo artistas famosos se prestan por unos kilitos, para ayudar a estafar a nuestra pobre gente con procedimientos oscurantistas y atrasantes. Por supuesto que todo el daño que están haciendo al pasarle la cuenta a los infelices que usan estas *líneas síquicas*, lo único que están logrando es engordar su cuenta bancaria, pero que se preparen cuando el que más dice, les pase a ellos también ''la cuenta'', aunque en este caso no podrán pagar, por mucho dinero que tengan en el banco, la cuenta negativa que han acumulado, porque para entonces, no habrá dinero que valga. De buenas intenciones está lleno el infierno. Otro que bien baila, digo, que mete bastante ''paquete'' es Enrique Gratas, que de grato no tiene nada. Él también ha entrado en la onda de la brujería, rectifico, del siquismo y las cosas que pone son ''de Padre y muy Señor mío''. El programa ''Ocurrió así'', que todos conocen por ''charco de sangre'', y que ahora también podría llamarse ''Ocurrió como a mí me da la gana'', como pasó cuando presentó en su espacio al mentalista (siempre tiene en mente cómo ''tupir'' a los demás) de Ranses Naser, hablando de extraterrestres y milagrerías baratas. Por favor, Enrique Gratas, más respeto al televidente, aunque tú no te respetes a sí mismo.

¿Lo conocen? Claro que sí. Él es el conocido cómico venezolano Raúl Vales, quien estuvo casado con la actriz y cantante mexicana Angélica María. Raúl Vale es un formidable actor que se ha llenado de gloria con sus imitaciones formidables.

* * *

UNA BELLÍSIMA PERUANA

En la década de los 50, una bellísima peruana, nombrada Yma Sumac, conquistó los públicos latinoamericanos y de ella se decía que tenía una garganta privilegiada, con una voz que alcanzaba las cinco octavas. También se decía que para los indígenas del norte de Perú, ella era la reencarnación de la Princesa inca, Suray Surita. Se le llamaba ''la diosa del Sol'' y recorrió el mundo. Yma Sumac era de tendencia izquierdista. No sabemos si aún lo es. En 1962 efectuó una gira por la Unión Soviética, llenando el estadio Lenin con 80 mil personas. Luego se perdió del ambiente por 18 años y ahora reaparece, pero no es la misma, ni en físico, ni en voz. Los años no pasan por gusto. Desde que Yma Sumac grabara su primer disco en Estados Unidos en 1950, ''Voice of the Xtabay'', ella se cubrió con un velo de misterio sobre su origen y de su prodigiosa voz de aquellos tiempos. Yma Sumac fue dueña de una belleza incomparable, una belleza exótica que gustó a todos. Nuestro saludo y respeto, donde quiera que se encuentre.

* * *

CELIA SIGUE PERDIENDO

Celia Cruz sigue perdiendo popularidad. No son pocos los que están criticando a Celia Cruz por su participación en ese programa pagado que anuncia los servicios de una red de síquicos que lleva el nombre del ''Club de Síquicos de Celia''. Ese anuncio se ve por la TV hispana de Miami. No es que los síquicos no tengan derecho a anunciarse, sino que Celia, con el nivel que ha alcanzado en la música popular de todo el mundo, está restándole brillo a su figura con un tipo de propaganda comercial por no decir otra cosa. Pero, ya Celia Cruz ha ''metido la pata'' en grande últimamente, como fue su lamentable participación en la desventurada telenovela ''Valentina'', donde por fortuna, acabaron ''dándole guiso a todo el mundo'', menos, claro está a Verónica Castro. Miami entero está comentando este anuncio donde aparece Celia Cruz hablando el comercial. No sabemos por qué lo hizo. Celia no necesita de unos kilitos para aparecer en el comercial de TV, ya que Celia es millonaria en dólares y en popularida, pero Celia ama mucho el dinero y por él es capaz de subir a un ring de boxeo con el campeón del mundo...y ganarle. Palabra.

* * *

TRES DESTINOS: UNA BASURA

Telemundo tiene en el aire la telenovela ''Tres Destinos'' que sin pensarlo mucho ya se está viendo que es una reverenda basura. El casi actor Osvaldo Ríos lo que está haciendo es una exhibición de bikini, mostrando su cuerpo gordo y sin forma, que no atrae ni a la más idiota de las bobas. Caridad Ravelo en su personaje está super-actuada, quiere ser más de lo que le brinda el papel, en una palabra no está en nada. En otra crónica analizaremos a los demás personajes. La trama es para un teatro de aldea de cualquier pueblo de campo, pero un campo bien atrasado. ''Tres Destinos'' raya en lo pornográfico. No tiene garra, no tiene nada que el ''telepaciente'' le quede deseo de ver el capítulo del día siguiente. Al escritor Angel del Cerro se le chorrió, el novelón.

* * *

CUATRO NOTAS

La vieja ''escritora'' Delia Fiallo ha escrito el paquetón de la novela ''Alejandra'' para que la interprete María Conchita Alonso. Figúrense, escrita por Delia e interpretada por María Conchita, lo que saldrá de ahí, ha de tener mal olor... Dicen que la ''desanimadora'' Daysi Fuentes, ha consultado a varios cirujanos plásticos, para analizar la posibilidad de hacerse una operación de la papada. Falta que le hace... ¿Por qué la Lourdes Montaner mete la pata diariamente en radio?... Se cae el programa de María Laria. La esquerosidad es mucha.

Aquí lo tenemos. Es uno de los cantantes que ha cosechado un mundo de admiradores en todos los lugares donde ha llegado su voz. Claro está que nos referimos al valioso Roberto Carlo, nacido en Brasil y querido por todos.

ARTE y ESPECTACULO

Por Estela Pérez

Entregarán premios ACE

La Asociación de Cronistas de Espectáculos de Nueva York acaba de informar que **Silvia Pinal**, la renombrada estrella [illegible] cinta de las [illegible] películas Viridiana y [illegible] Ángel [illegible] recibirá el Premio [illegible] ACE [illegible] 94 por Distinción [illegible] en la ceremonia-espectáculo que se llevará a efecto la noche del sábado 26 de marzo en el Broadway Ballroom del Hotel Marriott Marquis [illegible].

[illegible] que [illegible] Pinal [illegible] **Manolo García** [illegible] que un gran número de figuras internacionales ya han confirmado su presencia al gran evento, que tradicionalmente es la más importante de las premiaciones a figuras artísticas en los Estados Unidos.

En el quién es quién de estrellas que darán lucidez al evento se encuentran entre muchos otros **Erik Estrada, Rocío Jurado, Fernando Almada, Mario Almada, Lucha Villa, Zully Montero, Rey Ruiz, Xiomara Alfaro, Cristina Saralegui, Lissette, Liba Prado, Eduardo Palomo, Simone, Osvaldo Ríos, Lucero, René Muñoz, Evangelina Elizondo, Roberto Cobo, Rebeca Rambal, Alfonso Mejía, Ofelia Medina, Lino Cruz y Rosendo Rosell.**

También, por supuesto, se espera la presencia de las más notables personalidades que [illegible] en Nueva York [illegible] **Anthony [illegible] Nieves, Manolo Alonso, Mari Arrel, Rafael Pete [illegible] Conde [illegible] Rodríguez, Dr. Manuel Rico Pérez, Virginia Rambal, Soledad López, Ralph Mercado, Ricardo Barber, Mateo Gómez, [illegible] Gisela García, Dr. Jesús Peña, Nelson Landrieu, Tatiana Vecino, Marta de la Cruz, Alba Oms, Xonia Benguría, Luz Castaños** y muchos otros.

Los boletos para la 26 Entrega Anual de Premios ACE de la Asociación de Cronistas de Espectáculos en el Marriott Marquis de Broadway ya pueden obtenerse. Las reservaciones puede hacerlas llamando al teléfono [illegible] 8865 de 10 de la mañana a [illegible] de la noche.

Rocío Jurado

En la fiesta de ACE para entregar sus premios, otra de las grandes estrellas será Rocío Jurado, quien se informa ya confirmó su presencia el 26 de marzo en el Marriott Marquis, junto a muchas otras estrellas.

Silvia Pinal

La fiesta de entrega de premios de la ACE el 26 de marzo en el Marriott Marquis Hotel será dedicada a Silvia Pinal, estrella del cine mexicano. Silvia Pinal es actualmente Diputada al Congreso de México, una nueva etapa de su vida que siempre ha compartido entre [illegible] comunidad.

Renny Molenaar expone sus obras

Bronx.- El joven artista hispano Renny Molenaar expone sus singulares obras en la Galería de Artes Longwood del #965 Avenida Longwood, Bronx.

Utilizando botellas recogidas por las calles de El Bronx y envolviéndolas artísticamente con materiales diversos, Renny Molenaar muestra un arte diferente [illegible] en el marco de la exposición titulada "Miradas [illegible]: Arte por Inmigrantes que viven en El Bronx", de la que toman parte otros ocho artistas, todos [illegible] cuales son representativos de la mezcla de dos culturas. Para detalles llamar al [illegible] 8893 9500.

¿Qué pasará con KDM?

United Broadcasting Company [illegible] llegó a un acuerdo con WAY Broadcasting, Inc. para la venta de WKDM-AM, Nueva York.

WKDM será la segunda estación que el comprador posea en Nueva York, ya que también es dueño de WNWK-FM.

La estación WKDM ha pertenecido a United desde 1960. Originalmente fue programada como una estación de Habla Hispana diurna, cuyas horas de operación se [illegible] el amanecer y el atardecer bajos la iniciales WBNX. En 1964 [illegible] la aprobación de la FCC para transmitir a tiempo completo y en ese momento sus iniciales fueron cambiadas a WKDM.

A lo largo de los últimos 34 años WKDM ha brindado un servicio fiel a las comunidades hispanas de Nueva York y Nueva Jersey. Siempre [illegible] al pueblo como primera prioridad, la estación ha transmitido miles de horas de programación concerniente a los asuntos de interés público [illegible] mantenido [illegible] en [illegible] campañas para recolectar fondos.

[illegible] WKDM [illegible] programa [illegible] contemporánea para Adultos en Español [illegible] CNN.

[illegible] el Presidente [illegible] WKDM [illegible] posible.

Visitando Canal 23

Por Carlos Bidot

Miami. Recientemente visitamos con nuestra inseparable Lydia las modernas instalaciones del Canal 23 TV [illegible] en el North West.

El fotógrafo Luis Landrián y su esposa Angelina nos acompañaron en ese recorrido [illegible] la señora Ana Atanamunk, presenciando las grabaciones del popular programa "Sábado Gigante" [illegible] Francisco y Javier Ramos, con sus bellas modelos y muchos [illegible].

Mucho agradecemos las atenciones que tuvieron con nosotros el ingeniero Ricardo Ezcarra, Francisco Concepción y Nerevda.

Concierto Escuela Artes

Newark.-La Escuela de Artes [illegible] comunidad de Newark tendrá su concierto [illegible] el Sábado 30 de Abril en el Teatro Mary Burch [illegible] 303 University Avenue. Para detalles y reservaciones llamar al [illegible] 0133.

GUITARRISTA SIN BRAZOS

LODI, N.J. Jóvenes católicos de Nueva Jersey tomarán parte en "Youthfest 94" el sábado 19 de marzo en el Colegio Feliciano de Lodi y el orador invitado será Tony Meléndez, un joven que nació sin brazos, interpreta la guitarra y la armónica [illegible] canciones y se vale de brazos artificiales. Meléndez actuó para S.S. el Papa Juan Pablo II en 1987 y va a actuar en Youthfest. Detalles teléfono [illegible] 20[illegible] 998-0088.

Travieso, el cantante

El cantante cubano TRAVIESO (José Alberto Travieso Peláez) tiene su club de fanáticos en el 12327 N.W. [illegible] Lane, Miami, Fla. 33 [illegible]. Nacido en La Habana, siguió su carrera artística en Venezuela, pasó después a Puerto Rico y desde 1986 está en Nueva York. Su nuevo disco este año recoge [illegible] que se escuchan en las emisoras de Miami, donde en este momento TRAVIESO desarrolla la mayor parte de sus actuaciones. Foto Mariella Sosa.

Representarán Muerte y Pasión de Cristo

La Iglesia Nuestra Señora del Buen Consejo (Our Lady of Good [illegible]) [illegible] iglesia.

[illegible] Viernes Santo [illegible] de 1994. Todo esto dará comienzo a las 3:30 p.m. con un servicio religioso y luego seguido por la procesión. La ruta a tomarse será la [illegible] Sur [illegible] 484 [illegible]. Muchas gracias por su amabilidad y cooperación.

Sinceramente

Edwin R. Aroche
Comité de Propaganda

COMENTARIOS

Por Adela Oliva

ENTRE MUJERES, DIRECCION Y PRODUCCION DE SILVIA BRITO

Cinco mujeres que en su niñez y adolescencia compartieron sus [illegible] en un internado religioso, vuelven a encontrarse convocadas por un anónimo dirigido por una de ellas a sus ex compañeras.

[illegible] agradables, no tantos como pudiera suponerse, de tiempos que compartieron en el internado.

Aunque unidas todas por el recuerdo de situaciones vividas, está claro desde las primeras escenas que la vida de cada una ha tomado rumbos muy diferentes y presentan personalidades muy distintas configuradas por el medio en que se devolvieron después de terminada su educación, cuando salieron a la vida.

Una de ellas, Luisa en la obra interpretada por Virginia Rambal, resulta en extremo desenfadada, simpática, locuaz y desenvuelta. La narrativa de sus experiencias amorosas, como ella misma dice, son incomparables.

Fanny Rybin, en su papel de Elena, es una mujer pequeña, [illegible] es la típica mujer moderna, realista, esposa y ama de casa.

[illegible] Villar interpretando a Amelia, tiene bastante parecido con Elena, aunque a ratos luce más [illegible] y dinámica que su amiga. Entre Susana Crisan, Hortensia, y Soledad López (Carlota) comparten el tema básico de la obra.

Susana [illegible] presenta [illegible] insignificante, sencilla hasta en el vestir, un tanto ensombrecida [illegible] ha ganado [illegible] fama y prestigio.

Entre copa y copa de champagne, Luisa cuenta anécdotas de su vida y tratos con amantes de diferentes nacionalidades, ha viajado y posee una villa en Suiza. Hortensia es lo opuesto de ella, esposa, ama de casa, insignificante [illegible] embargo, guarda un secreto que sólo los efectos del champagne sacan a la superficie.

Cuando entre recuerdos, relatos y copas de licor se plantea el verdadero drama de dos de estas mujeres, el público es el primero en resultar sorprendido, pues aunque radica en un tema de gran actualidad, nadie se lo hubiera sospechado. Entre dos de estas mujeres se produjo el drama.

Venga a Thalia para que disfrute de una obra bien entramada: diálogos jocosos y bien interpretados, una trama que su autor [illegible] prolonga bastante, pues una vez [illegible] el drama que encierra, las escenas se precipitan entre chistes de la Rambal, rumbos y lloriqueos de Susana a la que el efecto de las copas la hizo soltar la lengua, llorar, arrepentirse de su pasado aún hay mucho más. Susana Crisán, Hortensia, estuvo extraordinaria. La Rambal en su papel, que tan bien le va, de mujer frívola, materialista, pero muy simpática.

ENTRE MUJERES se estará presentando hasta el 5 de junio, los sábados y domingos a las 8.00 p m, en Thalia Spanish Theatre, 4[illegible]-4? Greenpoint Avenue, Sunnyside, Queens, Nueva York.

* * *

XIV CONCURSO ANUAL DE VERANO DEL CCP

El Círculo de Cultura Panamericano (CCP) anuncia su Vigésimocuarto Concurso de Verano que se celebrará los días 29, 30 y 31 de julio, 1994, en el Koubek Memorial Center de la Universidad de Miami, 2705 S W 3rd Street, Miami, Florida.

Todo socio del CCP está invitado a asistir y participar mediante el envío de trabajos. Las condiciones siguientes son requisitos indispensables para participar en el mismo con ensayos críticos.

1 Ser socio del CCP.

2 Acompañar al trabajo cheque por $15.00 suscrito a Círculo de Cultura Panamericano. De no aceptarse la ponencia el pago se reembolsará.

3. Adjuntar fecha bibliográfica, limitada a ocho líneas escritas a máquina.

4 Ningún ensayo excederá de 8 páginas mecanografiadas a doble espacio, tamaño 8 [illegible] márgenes de 1 1/4 [illegible] la página [illegible] páginas de notas bibliográficas. Esto implica que el tiempo de su lectura no exceda de 20 minutos.

Fecha improrrogable de recepción: viernes 20 de mayo de 1994.

ENTRE MUJERES, una comedia de Santiago Moncada. En la escena, de izquierda a derecha: CECIL VILLAR, SOLEDAD LOPEZ, VIRGINIA RAMBAL, SUSANA CRISAN y FANNY RYBIN. Foto Anthony Ruiz.

No se leerá ninguna ponencia o poesía si el autor no está presente.

TEMATICA. Los ensayos críticos pueden ser sobre:
1. Literatura española
2. Literatura hispanoamericana (se exceptúa la cubana)
3) Literatura cubana en general
4. Literatura cubana del exilio

PALESTRA POETICA. Los poetas podrán enviar por triplicado uno o dos poemas de tema libre [illegible] que no excedan de treinta versos cada uno al profesor Alberto Yannuzzi, Director General de Actividades Culturales del CCP a su dirección postal: 54 Pine Street, New York City [illegible]3956. Los poemas seleccionados serán leídos por sus autores. No se requiere cuota para participar.

[illegible] hotel de Miami [illegible] para obtener precio especial [illegible] información completa se dará a conocer en [illegible]

* * *

EN "LATE": OBRA DE SUSPENSO

LATIN AMERICAN THEATRE ENSEMBLE (LATE), dirección y producción de Margarita Toirac, estará presentando hasta mediados de abril una obra de suspenso en español, original de W W Jacobs, traducción de Norberto Kerner, "LA GARRA DEL MONO". Adaptación y dirección de Anita Vélez-Mitchell.

En el reparto: Gloria Ospina, Franco Galecio, Edison Carrera y Otto Montoya. Invitado especial: Enrique Pacheco.

En su ciclo de conferencias, ofrecidas al igual que la obra teatral en EL PORTON DEL BARRIO, 72 East 104th Street, Nueva York, N Y, el domingo [illegible] de marzo a las 6:00 p m, Mario Peña, fundador de LATE, disertó sobre Mito y Realidad, y el domingo 20 de marzo a las 6:00 p m, el profesor Juan Veira hará su presentación sobre Autores Latinoamericanos.

* * *

Mempo Giardinelli, escritor argentino, visitó Montclair State College para celebrar una charla sobre historia y literatura argentina durante la década de los 90.

Giardinelli acaba de recibir el prestigioso premio internacional Rómulo Gallegos por su última novela SANTO OFICIO DE LA MEMORIA, la cual está en su cuarta edición y se ha traducido a varias lenguas. Compitieron con él como finalistas para la otorgación del premio Elena Poniatowska con su novela Tinísima e Isabel Allende con El Plan Infinito.

Es El Santo Oficio de la Memoria una admirable novela por su profunda reflexión sobre la historia de la Argentina y una admirable exposición definitivamente feminista, a diferencia de sus obras Luna Caliente (1993) y El Cielo con las Manos (1982).

* * *

UN MUSICAL EN EL REPERTORIO ESPAÑOL

Desde el 9 de abril, el Teatro Repertorio Español de 138 East 27th Street, Nueva York, N Y, estará presentando en funciones de tarde [illegible] musical original de Jorge Alí Triana, director y compositor de LA CÁNDIDA ERÉNDIRA, EL CARNAVAL DE LA MOJIGANGA, basado en el cuento folklórico de Tomás Carrasquilla y la comedia A la diestra de Dios Padre de Enrique Buenaventura. El Carnaval es un divertidísimo musical de diablos y santos, dirigido y producido por A Triana. El Carnaval estará en la escena del Repertorio Español hasta el 17 de junio, 1994.

Noticias de Newark

Guerra Santa: Iglesia vs. Blue Cross

Newark.-Ha estallado la guerra en [illegible] la Iglesia Católica [illegible] la empresa de seguros Blue Cross and Blue Shield por una razón [illegible] santa: el dinero.

La Arquidiócesis de Newark decidió darse de baja de las [illegible] cada vez más costosas e intolerables de la Blue Cross and Blue Shield para buscar seguro de salud en otra empresa: Oxford Health Plan de Connecticut.

La Arquidiócesis católica cuenta con ocho [illegible] empleados y [illegible] pasarse a la otra empresa proyecta ahorrarse unos dos millones de dólares. Como se sabe, la Blue Cross aumenta sus tarifas [illegible] constantemente.

Pero Blue Cross no carece de armas en esta "guerra santa" y uno de sus voceros dijo inmediatamente que no le gustaba que la iglesia se fuera [illegible] una empresa aseguradora fuera de estado pero [illegible] aquí [illegible] veneno- [illegible] habían tomado decisión en cuanto a sacar de su lista de hospitales a los tres que los católicos operan en el área: St. James y St. Michaels en Newark y St. Mary en Orange.

El Arzobispo McCarrick [illegible] que si Blue Cross saca a los tres hospitales católicos de su sistema, la iglesia por medio de su Cathedral Health Care System, hará todo lo que legalmente pueda hacer para defenderse de la agresión.

En una conferencia de Prensa un vocero de la iglesia dijo que en cierta forma Blue Cross ha [illegible] de intimidar a la Arquidiócesis insinuando o diciendo que sacaría a los tres hospitales católicos de su lista de centros a los que los médicos de su sistema pueden enviar pacientes.

La Arquidiócesis citó a una reunión urgente porque tal medida sería sumamente perjudicial para dichos centros médicos. Al cierre de esta edición Fred H[illegible]man, vocero de BC&BS declaraba: "No hemos tomado decisiones [illegible] si e[illegible]minamos de nuestro sistema a esos hospitales católicos [illegible] será por una represalia". Michael Hurley, vocero de la Iglesia [illegible]: "Preferimos creer que tal intimidación no viene de los directores de Blue Cross, nosotros buscamos lo más conveniente a nuestra gente, eso sería una represalia [illegible] cabe".

Extranjeros indocumentados cobraban cheques desempleo

Newark.-Agentes [illegible] arrestaron [illegible] hombres sospechosos [illegible] un negocio en [illegible] a desempleados [illegible] conseguían cheques de [illegible] del Departamento de Trabajo [illegible] cobrar [illegible] miles de dólares semanales por mantener el esquema.

Lo más [illegible] es que la mayor parte de los beneficiados recibiendo cheques del gobierno eran extranjeros indocumentados.

El "cerebro" principal de la operación bregaba junto a un carro de vender "perros calientes" estacionado frente al Departamento de Trabajo en Newark. Por mucho tiempo la gente creyó que el hombre era vendedor de "hot dogs" pero las autoridades dicen que había montado todo un sistema que le permitía a extranjeros indocumentados [illegible] cheques de [illegible] del [illegible] que [illegible] de We[illegible] aparentemente [illegible] gobierno carece de adecuada supervisión o comprobación. Los investigadores dijeron que lo descubierto es muy poco comparado con la realidad y que el engaño duraba por lo menos desde hace diez años.

Por este caso [illegible] detenido Antonio Rodríguez, de 61 años de edad, vecino de Newark, conocido como "Tony Roma", quien según detectives era muy popular entre los indocumentados extranjeros que solían decir "vete a ver al hombre del perro caliente". Rodríguez fue puesto en libertad bajo fianza.

También arrestaron a Marino Figueroa, de 38 años de edad, vecino de Elizabeth quien se [illegible] cambiaba [illegible] de correo en Elizabeth, Rahway para recibir [illegible] cheques de desempleo destinados a unos veinte individuos. Parece que [illegible] agentes [illegible] semanas [illegible] filmaron al [illegible] recogiendo los cheques. Figueroa quedó detenido sin fianza.

Las autoridades creen que por lo menos cuatro empleados del Departamento de Trabajo de la calle Broad en Newark están complicados en el asunto. Algunos de ellos recibían [illegible] dólares semanales por su participación. La indagación comenzó cuando una auditoría contable encontró discrepancias. La investigación se extenderá en Newark y Elizabeth. Muchos creen que ese es un "problema nacional".

Tina Cruz aspira

El Comité para elegir a Tina Cruz ha anunciado que Guillermina "Tina" Cruz, ha sido oficialmente certificada como candidata para la Junta de Educación de Newark. Esta elección será llevada a cabo el martes 19 de abril, de 1994. Tina Cruz llevará su mensaje "Por Los Niños" en la LINEA A-6.

El comité auspiciará un [illegible] fondos para la campaña de Tina Cruz [illegible] marzo de 1994. Esta actividad será en el Portuguese [illegible] (Monroe St. esquina Ferry Street) en Newark, empezando a las 9:30 a.m. Contribución será de $30.

El comité para elegir a Tina Cruz también anuncia la apertura de sus oficinas en el 66 Bloomfield Ave (esquina de Park Ave.) en Newark, New Jersey. Las reuniones generales serán [illegible] zando el 16 de marzo del 1994 [illegible] 482-8709

Programa sobre la Diabetes

Newark.-El programa de educación sobre la Diabetes invita "almorzar y aprender" este Sábado [illegible] de Marzo desde las 9 hasta la [illegible] PM en Auditorium del Centro Médico Saint Michael [illegible] Boulevard Newark. Datos [illegible]. La entrada es gratis e incluye almuerzo.

Apoyo a Luis Quintana Concejal

Newark.-[illegible] candidatura de [illegible] Luis Quintana como Concejal por [illegible] elecciones del próximo 10 de Mayo en Newark.

El Concejal Jaime Vázquez de Jersey City fue Maestro de Ceremonias con Carmen Mosca como Coordinadora y el equipo de Quintana [illegible] ganado con todos los detalles. Tras la apertura y la invocación habló el Congresista Robert Menéndez quien dio todo su apoyo a Quintana [illegible] a votar por él masivamente. Posteriormente habló [illegible] Quintana agradeció al Alcalde Sharpe James por haberle tenido como Vice Alcalde durante siete años en la ciudad y dijo en inglés y español: "Yo seré no sólo el candidato de los puertorriqueños e hispanos [illegible] de todos, es muy importante que nuestra gente se inscriba para votar, que salga a votar el 10 de Mayo pues el momento ha llegado [illegible] a hacer historia [illegible] de cambio [illegible] de poner [illegible] de esta ciudad de Newark [illegible] de los nuestros [illegible]".

[illegible] Municipal [illegible] Quintana [illegible] a los estudiantes destacados Julian Hines, Ma[illegible]an [illegible] y Antonio Barbosa.



"Es hora ya de cambiar en Newark, de elegir a un hispano, de romper el cerco...", dijo Luis Quintana, candidato a Concejal "at large"



[illegible] antes la fiesta de proclamación. (Fotos Lionel.

Armando Avilés Concejal

Newark.-Armando Avilés fue oficialmente aceptado como aspirante a Concejal por el Barrio Norte.

Después de recibir la documentación legal, Armando Avilés recibió un agasajo en un club de la Avenida Verona, donde la oradora principal fue la Concejal Sonia Rosado, de Paterson. El equipo Avilés 94 tiene el teléfono (201) 482-4468.

Conferencia Liderato Estudiantil

Newark.-[illegible] Newark [illegible] nes y detalles llamar al (201) 596-5645.

William Narváez: El Vicealcalde

Newark.-[illegible] Vicealcalde de la ciudad de Newark, William Narváez conversa con LA TRIBUNA.

"Mi nombramiento obedeció a un acuerdo político impulsado por el Partido Demócrata, fue un nombramiento en propiedad plena, no sustitución, espero servir a nuestra comunidad en todo lo que sea posible", expresó.

Narváez, quien por mucho tiempo fue un alto dirigente de Congreso Boricua de New Jersey, agrega: "Estoy en campaña para elegir a Luis Quintana para Concejal At Large de la ciudad y en el Barrio Norte estamos [illegible] se fuerte para que nuestra gente salga a votar el 10 de Mayo".

Respecto a la política local dice Narváez: "Es hora de elegir puertorriqueños e hispanos en esta ciudad donde tantos hispanos y puertorriqueños viven y trabajan, pero hay que elegir a aquellos a quienes han demostrado liderato y a aprovechados que intenten estorbar el progreso de nuestras comunidades y estén listos para escuchar y responder y atender nuestros problemas."

"Espero", concluye, "que gane Luis Quintana y yo prometo hacer mi mejor trabajo posible como Vice Alcalde para nuestra gente [illegible]".



NEWARK.-William Narváez, Vice-Alcalde de la ciudad de Newark, nombrado específicamente y en propiedad para ese cargo.

NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

Por Rafael Ferrer Luque

GRAN ENTUSIASMO POR EL 32 ANIVERSARIO DE "LA TRIBUNA". En este largo [illegible] de sombras y de luz [illegible] y todos los que sienten la nostalgia de la patria lejana una fiesta, un evento de la naturaleza de LA TRIBUNA tiene que causar alivio, tregua en los afanes y la esperanza de un mejor porvenir. Ruth Molenaar, la editora y Lionel Rodríguez director no sienten la fatiga [illegible] de preparar este aniversario, se sienten felices de que cada año resulte mejor esta celebración [illegible] nuevas motivaciones impulsen [illegible] la satisfacción de una noche placentera [illegible] un justo reconocimiento [illegible] por parte de sus colaboradores y los que ya se preparan para asistir y premiar sus [illegible] de luchas y [illegible] pero siempre [illegible] su seno. LA TRIBUNA celebra su 32 aniversario con [illegible] el sábado abril 9 de 1994 en los salones de **FIESTA**, Ruta 7 South en Wood-Ridge, Nueva Jersey. La gerencia [illegible] sus colaboradores [illegible] la comunidad a juntos [illegible] de este gran evento lleno de colorido y fraternidad. Cualquier información y adquisición de boletos llamar al (201) 617-1360.

LA LOGIA ESPERANZA PREMIA A UN BUEN MASON: Se había anunciado que el homenaje que se le rendiría al hermano Primer Vigilante de esta Logia se iba a celebrar en la Benemérita Logia Miguel Teurbe Tolón en su fiesta de sus 26 años de fundación el próximo abril **9**, como ya habíamos anunciado. El homenaje de reconocimiento por su intensa labor masónica y socorro a hermanos y no hermanos es el hermano Armando Díaz. Como la Logia Esperanza celebra también próximamente su aniversario se acordó se celebre en esa fecha este justo reconocimiento, informaremos en próxima edición de LA **TRIBUNA** la fecha y lugar de este acontecimiento. Muchos éxitos a la Logia hermana Benemérita Miguel Teurbe Tolón en su 26 aniversario, deseándole salud [illegible] que Dios quiera celebremos unidos en Cuba la fecha magna de su libertad.

FELICITACIONES AL COLEGA FELIX PARET. Deseo por este medio de LA TRIBUNA felicitar a Félix Paret, excelente periodista e incansable luchador en todo cuanto atañe a la comunidad. En este [illegible] especialmente su comentario en su columna de LA TRIBUNA "[illegible] BA [illegible]ROS. Sueños [illegible] para unos [illegible] despertar para otros en busca de [illegible]. Buen [illegible] de compañero, bien documentado, bien detallado y todo cuanto hace despertar interés en los cubanos y no cubanos. Recomiendo su lectura a todos los cubanos interesados en la labor que están llevando [illegible] esos heroicos HERMANOS AL RESCATE.

ASOCIACION PRO-CUBA DE ELIZABETH Y LOS HERMANOS AL RESCATE. Transcribo la moción aprobada por su Junta Directiva estableciendo el FONDO PARA LA COMPRA DE AVIONES A HERMANOS AL RESCATE donando una contribución inicial de CINCO MIL DOLARES $5,000.00 de sus propios [illegible] la programación de actividades adicionales de recaudación exhortando además [illegible] a que envíen sus posibles donaciones a dicho fondo [illegible] [illegible] hasta la [illegible]. Se adjunta el texto de la moción. Una de las actividades de recaudación de Pro-Cuba [illegible] para donar sus beneficios [illegible] la cuenta bancaria especial para el FONDO DE LA COMPRA DE AVIONES A HERMANOS AL RESCATE. La copia de la moción será publicada próximamente en mayor espacio. Hasta la fecha se ha recaudado $7,646.45. La lucha para el final ha comenzado.

EL LIBRO DEL CIRCULO DE CULTURA PANAMERICANA. He recibido el hermoso libro del CIRCULO DE CULTURA PANAMERICANO, que cada año se envía a los socios del Círculo. Gracias profundas al querido y admirado amigo el profesor doctor [illegible] Secretario Ejecutivo de dicho Círculo y alma y espíritu de dicha publicación. He de comentar en próxima edición esta interesante obra de literatura y temas diversos que apasionan a los que aman las letras y la cultura de nuestros pueblos hispanos, como el que suscribe.

LA ESTATUA DE SAL del profesor doctor Israel Rodríguez. [illegible] al querido amigo y admirado poeta Israel Rodríguez profesor de literatura en Kean College que me envía ese libro que esperaba largo tiempo. Pero ya está en mis manos. Y gracias sentidas al profe, y que siga deleitándonos con sus metáforas.

Gráficas de la Comunidad

Compartiendo

E. doctor Félix Aquino, Decano del Hudson County Community Center junto a un grupo de personalidades. durante una reciente reunión. Texto y foto Kiki Barrueco.)

Premio a Kiki Barrueco

WEST NEW YORK.-El Club de Leones Cubanos de West New York otorgó reconocimiento a miembros que llevan quince años de actividad, entre ellos nuestro estimado compañero el fotografo Kiki Barrueco, quien sonríe a la izquierda rodeado por varios de los agasajados y dirigentes

NOTICIAS SOBRE LA SEGURIDAD

Como proteger a su familia contra los incendios

[illegible] para [illegible] de muertes que ocurren cada año por causa de incendio en [illegible] de toda [illegible] Administración [illegible] recomendaciones que usted debe seguir para hacer que su hogar sea más seguro. En parte [illegible] esa agencia subraya la gran importancia de estar [illegible] los detectores de humo [illegible] en buen estado

Estos aparatos son la forma mas efectiva de advertencia [illegible] ocurriendo un incendio sobre todo por la noche cuando [illegible] durmiendo [illegible] Administrador Asistente de la USFA [illegible] Cole.

Las recomendaciones que ofrece la USFA son las siguientes

DETECTORES DE HUMO

- Ponga por lo menos un detector en cada piso de su casa o apartamento.
- Pruebe las baterias de su detector por lo menos una vez al mes, y cambielas una vez al año.

RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD PARA COCINAR

- [illegible] en el cocinando
- [illegible]

SEGURIDAD INFANTIL CONTRA LOS INCENDIOS

- [illegible] fuera del alcance de los [illegible]
- [illegible]
- [illegible]

PLANES DE ESCAPE EN CASO DE INCENDIO

- [illegible]

Cambie las baterias de su detector de humo una vez al año.

[illegible] menos dos maneras de salir de cada cuarto

CALENTADORES ESPECIALES

- Los calentadores portátiles se deben usar en cuartos con amplia ventilación y deben estar en un lugar donde no se puedan caer con facilidad.
- Antes de usar un calentador de querosén, asegúrese que su uso esté permitido por la ley en la region del país donde vive usted.

CHIMENEAS Y ESTUFAS DE LEÑA

- [illegible]
- [illegible] su chimenea [illegible]

MEDIDAS DE SEGURIDAD AL DORMIR

- [illegible]
- [illegible]

Folletos Gratuitos

[illegible] Washington D.C. 20024

Los dominicanos

NEW YORK. -En el Club Altamira de El Bronx hubo una conferencia dedicada a la Independencia dominicana, en cuya ocasión vemos al Licenciado José Peña, el declamador Frank Adolfo, David Williams, el escritor Adán Tanan y el doctor Tomás Montán. (Foto Rafael Herrera.)

FRATERNALES

Por: JOSÉ DOMÍNGUEZ



CERTAMEN POETICO

En la sección "Fraternales" del pasado día 5, se publicó el poema "Gracias te doy Señor" del que soy autor y que ganó premio en el 13 certamen poético "Mercedes Acosta Sánchez", por lo que quiero agradecer a LA TRIBUNA su publicación.

* * *

H

Falleció el querido Hermano Manuel Carvajal, quien fuera miembro de la Logia "Sublime-Antonio María Castillo" y de la Asociación de Masones Cubanos de Nueva York, habiéndose efectuado la correspondiente ceremonia fúnebre.

* * *

El nacimiento de Gabriel Alberto ha llenado de alegría el hogar de Gabriel y Jana Muñoz. Nuestra enhorabuena para los abuelos paternos Ricardo Muñoz, quien fuera Noble Grande de la Logia "Oriente No. 52" de la Independiente Orden de Oddfellows de los valles de Santiago de Cuba y nuestra querida Nora, las bisabuelas Dolores y Caridad.

* * *

Se cumple un año más que en 1908 de la iniciación en la Masonería, de ese grande de las letras en nuestra América y en el mundo que lo fue el nicaragüense Rubén Darío, quien fuera amigo de nuestro Apóstol José Martí. El Hno. Rubén Darío fue Iniciado en la Logia "Progreso No. 26" en la ciudad de Managua, Nicaragua, otro grande de las letras que militó en nuestra Orden.

* * *

NUESTROS GRANDES MAESTROS:

El Ilustre hermano Coronel Gonzalo García Pedroso, quien fuera Gran Maestro de nuestra Gran Logia de Cuba (1937, 1938, 1939, 1940, 1941 y 1942). Coronel de nuestro Ejército, quien ocupó altos cargos en la vida civil en la presidencia del General Batista (1940-1944) y que desarrolló una gran labor al frente de la Masonería cubana.

* * *

BENEMERITA LOGIA "PERSEVERANCIA"

Cuando Cuba era libre (antes de 1959), la Logia Masónica con mayor membresía en Cuba lo era la Benemérita Logia "Perseverancia" de los valles de Cárdenas, llegó a tener cerca de 1000 miembros, pasando a ser una banda única considerada la primera en Cuba. Desde 1928 a 1961 la presidió como Venerable Maestro el Hno. Manuel Maza Escudero, español de nacimiento pero cubano de corazón, que falleció hace unos años en los valles de California. Esta Logia tuvo en reconocimiento de la Masonería cubana a otorgársele el título de Benemérita por su extraordinaria labor. A su iniciativa se erigió el monumento al patriota y Masón Narciso López en la ciudad de Cárdenas. En 1963 el gobierno comunista clausuró la Logia y ocupó su edificio acusando a los dirigentes de la Logia de actividades contrarrevolucionarias.

* * *

HNO. HARRY S. TRUMAN

El Ilustre hermano Harry S. Truman que ocupó la presidencia de los Estados Unidos desde 1945 al fallecer el presidente Roosevelt, siendo reelecto para el período 1948-1952. El Hno. Truman nacido en Lamar, Missouri en 1884, fallecido en 1972 fue Iniciado en la Logia "Berton Lodge No. 450" en 1909. En 1940 fue electo Gran Maestro de la Gran Logia de Missouri, no obstante ser Senador por ese estado, electo Vicepresidente en 1944 con el Presidente Roosevelt.

* * *

HNO. JUAN E. PEREZ

El Hno. Juan E. Pérez, ex Venerable Maestro de la Benemérita Logia "Miguel Teurbe Tolón" de los valles de West New York, se encuentra hospitalizado. Esperamos una pronta recuperación, su teléfono en el hospital 926-8538.

* * *

HNO. HELIBERT HERNANDEZ

Nuestro saludo al Hno. Helibert Hernández que cumple años, luchador incansable tanto por la Patria como por la Fraternidad. Venerable Maestro de la Logia "Esperanza" de los valles de Passaic, vicepresidente de la Junta Patriótica Cubana Zona Sur y de la Asociación Pro-Cuba de Elizabeth, combatiente de Playa Girón y Delegado de las Organizaciones Cubanas de Nueva Jersey. Nuestro saludo cariñoso a hermanos y compatriotas.

* * *

Rogamos a los hermanos y Logias, Caballeros de la Luz, Oddfellows y Masones se sirvan remitirnos noticias y fotos de sus actividades.

JOSE DOMINGUEZ
6 Wilson Avenue
Kearny, New Jersey 07032

Cuidados con quien prepara su declaración de Impuestos

Consejos para los contribuyentes que usan los servicios de un preparador de declaración de impuestos.

Newark.-Ya sea que elijas registrar tu declaración electrónicamente o por correo, los preparadores de impuestos deben proveer una copia de la declaracion completa de impuesto. El preparador debe firmar la última página de la declaración,si es que ha cobrado por sus servicios.

Si has hecho la declaración de impuesto electrónicamente, el preparador de impuesto debe también proveerte con una copia de la forma 8453, (Declaration for Electronic Filing), la cual debe de estar firmada por ti. La forma original 8453 es enviada por correo al Internal Revenue Service junto con las formas W-2, (Wage and Income Statement).

No firmes ningún documento en blanco y chequea toda la información que aparece en varias formas del preparador. No vaciles en hacer preguntas acerca de la información que contienen dichas formas. Tu eres él o la que será requerido (a) a devolver el dinero al gobierno con penalidades e intereses, si se determina que la declaracion está incorrecta.

Si tu decides participar en un convenio de Préstamo de Reembolso Anticipado (RAL) estate seguro (a) de pedir una completa explicación de todos los honorarios envueltos y obten copias de todos los documentos relacionados con el préstamo. No aceptes como reembolso del impuesto, dinero en efctivo, cheque personal o cheque del negocio del preparador. Acepta solamente un cheque que sea emitido por un banco (RAL). (Si no has solicitado un RAL, acepta solamente tu cheque de reembolso actual).

Ayuda gratis de dos grupos de voluntarios entrenados por el IRS, está disponible en localidades de la comunidad para ayudar a preparar las planillas de declaraciones de impuesto a ancianos, personas incapacitadas, a los que no saben hablar inglés y otros que no pueden pagar asistencia profesional. Asistencia Tributaria para los Ancianos (YCE) o desabilitados y los beneficios de impuesto del seguro social.

Los trabajadores voluntarios del programa de la Asistencia Voluntaria del Impuesto sobre el Ingreso (VITA) son entrenados en créditos especiales y deducciones tales como, cuidado de niños y crédito por ingreso de trabajos, crédito de impuestos para los ancianos, y deducciones por gastos médicos y dentales.

Para encontrar el lugar más cercano donde están los trabajadores voluntarios, llamar al 1-800-829-[illegible].

* * *

CONSEJOS PARA EL CONTRIBUYENTE

1- No firmes ninguna forma en blanco.
2. Ten conocimiento de lo que estás firmando.
3. Asegúrate de recibir una copia de tu declaración de impuestos.
4. Revisa tu declaración junto con el preparador.
5. No tengas miendo de hacer preguntas.
6. Averigua cuanto es lo que te van a cobrar por la preparación de la declaración de impuesto.

Fiesta Aniversario de La Tribuna Abril 9

Tranvia por calles de Newark

Newark.-El último tranvía que recorrió la calle Broad de esta ciudad lo hizo el 18 de diciembre de 1937.

Ahora, 57 años después, has terminado las audiencias públicas en que se discutieron rutas alternas para "resucitar" el sistema. A fines de año se decidirá si el proyecto de tranvía tenderá sus nuevas líneas por la calle Broad, como hace medio siglo o por la calle Mulberry, como otros recomiendan.

La ruta por Broad costaría $246 millones, pasaría por la zona más comercial, pero sería más complicada para el tránsito y demoraría diez minutos más en llegar al Aeropuerto.

La ruta por la calle Mulberry costaría $293 millones, sería mucho más barata de mantener, llegaría al aeropuerto en 18 minutos.

El tranvía recorrería unas nueve millas desde la estación Broad Street, hacia el Sur, hasta Lafayette, donde bajaría rumbo a Mulberry y por un pequeño túnel entraría a la estación del Subway de la Penn Station.

NEWARK.-Luis Quintana, al centro, conversa con el Congresista Bob Menéndez y el Sheriff Armando Fontoura.

ABRIERON MINI-PRECINTO

JERSEY CITY.—El Jefe de la Policía, Robert Sabo, inauguró un Mini-Precinto en el #184 de la calle 4 dentro del área de "Villa Borinquen" y en local cedido por la Agencia PACO. Numerosas personalidades acudieron al acto. Los Sargentos De Cresce y Zaratini con 12 agentes cuidarán la zona, habitada mayormente por puertorriqueños y filipinos. Eliú Rivera, Director de PACO pidió cooperación con los policías.

Más de los Leones

WEST NEW YORK.-Mario Molina, presidente del Club de Leones Cubano de West New York, felicita a Federman Peña quien ingresó a la institución. Federman es hijo del fallecido presidente del Club, Evelio Peña y aquí lo vemos con su familia. (Texto y foto Kiki Barrueco.)

Ayuda para Víctimas inundaciones en Perú

La comunidad peruana de Nueva Jersey se moviliza intensamente para ayudar a las victimas de las inundaciones que han causado muertos, heridos y ruinas en varias zonas del país, especialmente en El Callao.

El 17 de abril habrá un maratón colectando ayuda en la Iglesia Catedral Saint John, #200 Oliver Street, Paterson, de 9 AM a 10 PM. La entrada será totalmente gratis, habrá muchos artistas y cantantes, grupos musicales y orquestas, comida criolla. El público podrá hacer allí sus donativos.

El desborde del río Rimac arrasó miles de casas y terrenos por lo que la comunidad peruana de New York y New Jersey celebró una asamblea urgente y se tomaron acuerdos de recoger ropas, dinero, enseres, medicinas, etc., para enviar al Perú.

Está abierta una cuenta bancaria para quienes deseen remitir su ayuda: Fondo Inundaciones Perú Hudson United Bank CC #055-022-0000951. Consulado General del Perú en New Jersey, #100 Hamilton Plaza, suite 1221, Paterson, N.J. 07505. Para más datos llamar al Consulado del Perú (201) 278-2221.

Ahorre con AT&T

Nueva York, N.Y.- AT&T True World℠ Savings, anteriormente Reach Out World Savings, ofrece a los consumidores precios reducidos por minuto en sus llamadas internacionales hechas desde los Estados Unidos a más de 250 países y áreas en todo el mundo, por sólo $3 al mes. Además, AT&T anunció una nueva promoción de este plan de llamadas especiales de fin de semana. **AT&T True World℠ Savings** permite a los usuarios residenciales de AT&T ahorrar un 50 por ciento adicional en llamadas internacionales marcadas directamente al país de su elección. Los consumidores que se han escrito en AT¿T True World℠ Savings antes del 30 de Abril de 1994 podrán hacer sus llamadas internacionales directas desde sus domicilios al país que hayan designado, por la mitad del precio ya reducido de las Horas Descuento, durante todo el día los sábados y los domingos. Los descuentos estarán en vigor durante cuatro meses luego de haber hecho la selección del país. Los precios varían de un país a otro. Los consumidores que deseen más información en español pueden llamar al: **1-800-354-3320. SERRANO**

EPD José Raúl Espinosa propietario "La Cubana"

Miami, Fla.-El señor José R. Espinosa, Presidente de los Omnibús "La Cubana", falleció en esta ciudad, el 5 de marzo, de un ataque al corazón. Contaba al morir, 75 años de edad. Nació en la ciudad de Cárdenas, Ciudad Bandera, en la Provincia de Matanzas, Cuba.

EN La Habana y Pinar del Rio, en Cuba fundó varias empresas comerciales, de exportación, juguetes y guantes de baseball.

En los años 50 se casó con la señora Rosita "Chiqui" Amador, con quien tuvo una hija Rose Marie, casada con el Sr. Roberto Alvarez. Deja al morir, su viuda Sra. "Chiqui' Espinosa, tres hijas Judy, Ruth y Rosamarie y tres nietos. Dos hermanos, Pura y René Espinosa.

El Sr. Espinosa vino al exilio en el año 1960. Un año más tarde comenzó un pequeño negocio, transportando en un "Pisicorre" a personas de Miami a Nueva York y Nueva York, Miami, empresa que años más tarde, en 1978 se convirtió en la popular compañía de Omnibus "La Cubana", la primera empresa hispana de transporte terrestre en los Estados Unidos.

Actualmente, "La Cubana" viaja, desde Miami a West Palm Beach, Orlando, Filadelfia, Elizabeth, Union City y Nueva York. Y también desde Miami a Tampa, Nueva Orleans y Houston.

El Sr. José Espinosa se destacó por su cubanía y hombría de bien. Junto a su inseparable esposa "Chiqui" ayudaron a cientos de personas que carecían de recursos económicos, brindándoles el pasaje a su lugar de destino, gratis. Así como facilitaba Omnibus para cualquier causa, humanitaria y patriótica.

El periódico LA TRIBUNA, donde Espinosa gozaba de gran estimación le hace llegar nuestra más sentida condolencia a su viuda señora "Chiqui" Espinosa y demás familiares. Así como a todos los empleados de Omnibus "La Cubana", que constituyen una gran familia. Descanse en paz.



Carlos Romero González: Visita

Durante el desayuno en honor de Carlos Romero González, editor-asociado de "El Vocero" de Puerto Rico, tomamos esta foto en la que aparece con Nenita y Luis David Rodríguez; Bernard Iglesias quien por muchos años tuvo su estudio fotográfico en el Alto Manhattan e Iván Llorente. La falta de espacio nos impidió retratar a todos los presentes, que entre otros fueron José Carreño, Mario Barrera, Bebo Leyva, José Arenal, Ferreira Mora, Pedro Barcalá, muy conocido fotógrafo de otrora; Rigo "El Fotógrafo"; Manuel Matías, José Costa, Pepín Sánchez, Adolfo González, Pepín Valdés, Máximo Díaz, Manuel Mariñas, José Babiel, Pedro Yáñez, Fernando Zayas, José Luis Pujols y Rolando Sánchez. (Foto C.R.)

Operada Elvirita Rodriguez

Miami Beach, Fla.-La señora Elvirita Rodríguez, destacada activista comunitaria, quien residió en la ciudad de Elizabeth, en Nueva Jersey por más de 30 años, fue sometida recientemente, a una delicada operación del corazón, de la que se recupera actualmente, en el pabellón Warner del Hospital Mount Sinai en esta ciudad.

Elvirita se encuentra bajo los cuidados médicos y el cariño de su esposo señor Angel Rodríguez, su hijo Agustín "Gus" García y su esposa Teresita García.

Por medio de LA TRIBUNA, donde Elvirita colaboró por más de 20 años, le hacemos llegar un saludo y nuestros mejores deseos por un pronto y total restablecimiento. C.B.



SOCIALES DE MIAMI

Por Conchita Ruiz



Javier Romero

Javier Romero es, según Conchita Ruiz, símbolo del "sueño americano".

Javier Romero logra el "American Dream"

Por Conchita Ruiz

Todos los que por una u otra razón llegan a los Estados Unidos, siempre oyen la famosa frase "The American Dream" (El Sueño Americano) o séase alcanzar el éxito en la vida no sólo económicamente sino realizar también el pleno potencial como persona.

No todos logramos alcanzar ese sueño pero uno de los cubanos que llegó aquí con su familia, como tantos miles y miles de cubanos escapando de la sangrienta tiranía comunista, es Javier Romero, que a fuerza de trabajo, talento y sacrificios, lo ha logrado. Y por esto escribimos, para que sirva de ejemplo, esta modesta crónica de su vida.

Prácticamente toda la familia salió de Cuba y llegó a Estados Unidos, vía España. Sus padres, Mario y Argelia Romero, su abuela Julia Chea (infortunadamente desaparecida hace tres años). Javier y su hermano Mario eran niños cuando llegaron y aquí crecieron, estudiaron y se hicieron hombres. Su hermano Mario es contador graduado de cuya profesión vive y es además poeta de gran sensibilidad.

Javier consagró sus actividades hacia el público comenzando en la radio como "disc-jockey" logrando un gran éxito; al mismo tiempo daba el estado del tiempo en el Canal 23 de Televisión en Miami, así como un programa variado conjuntamente con Alina Mayo Aze. Como "disc-jockey" fue seleccionado el más popular en la Florida, no sólo entre los hispanos sino incluyendo también a los americanos. Con sus éxitos en la radio y televisión su situación financiera floreció y lo primero que hizo fue comprarle una casa a sus progenitores y ayudar a su padre a montar un negocio. En esos tiempos y en ocasión de actuar como jurado en un concurso de belleza y conoció a Roxana Millet, una de las concursantes y la que desde hace seis años es su esposa habiendo celebrado el pasado año el nacimiento de su primogénito. Para casarse construyó una hermosa residencia, con los ingresos que le proporcionaron sus trabajos en la radio y numerosos comerciales.

Y finalmente tuvo la oportunidad de consolidarse cuando el famoso Don Francisco, originador del programa continental "Sábado Gigante" lo contrató como co-animador de dicho conocido programa que es televisado prácticamente a toda América Latina y distintas regiones de los Estados Unidos y países tales como España.

Javier Romero y su familia gozan de la simpatía y el afecto de todos aquellos que los conocen y los han tratado, pero el éxito siempre tiene detractoes y hay quienes por cualquier razón tratan de menoscabar su reputación.

Nosotros que también le conocemos desde hace años a él y su familia, conocimientoi que nos da la autoridad necesaria para hablar sobre ello, hemos por eso querido escribir esta pequeña reseña sobre un compatriota que ha triunfado por su talento y tesón, que es todo un caballero: buen hijo, buen esposo y hombre de bien y le deseamos a él y los suyos toda clase de venturas.

Horóscopo *por Madame Rosa*

ARIES
Marzo 21 -a- Abril 19

No esté muy seguro de los demás; asegure el progreso verificando personalmente importantes detalles. Usted se destaca cuando hace lo que conoce bien. Resista la tentación de comprar a crédito. El arte capturará su atención.

TAURO
Abril 20 -a- Mayo 20

Las mejores respuestas las recibirá en el transcurso del día. Alguien pudiera exigir demasiado de usted. Compare precios antes de comparar. Su familia necesita un poco más de atención de su parte. Dedíqueles un poco de su tiempo.

GEMINIS
Mayo 21 -a- Junol 21

Los enredos domésticos se resolverán solos si espera hasta mañana. Detectará las cosas claves que han demorado un proyecto. Su percepción extrasensorial o información secreta le colocará en el asiento del conductor.

CANCER
Junio 22 -a- Julio 22

Confíe en su talento todo este mes. Sus nuevas ideas vigorizarán un proyecto que creía perdido. Un gesto de afecto revivirá un romance o le devolverá un amigo. Cuide un poco más su salud. No cuente problemas de casa a extraños.

LEO
Julio 23 -a- Agosto 22

Soplan vientos de cambio que aumentarán las tensiones en el trabajo o el hogar. Su rendimiento hablará por usted. Una noche de descanso le restaurará. Lo importante es seguirlas. Con empeño y dedicación logrará llegar donde desea.

VIRGO
Agosto 23 -a- Septiembre 21

Los eventos de hoy pondrán de relieve sus mejores cualidades. Tal vez tenga una idea que le catapulte al éxito. Desarrolle una mentalida de responsabilidad y niéguese a mirar hacia atrás. No sea conformista trate de superarse cada vez más.

LIBRA
Septiembre 22 -a- Octubre 22

tendencias a un nivel privado favorecerán la obtención de favores o el afecto de alguien. Sea tolerante. Una disposición alegre le hará popular entre todos. Se abrirán nuevas líneas de comunicación. Tendrá acceso a información delicada.

ESCORPION
Octubre 23 -a- Noviembre 21

Un acuerdo, verbal o escrito, le ayudará a obtener importante apoyo para un proyecto. Un pacto dará resultado cuando todos los involucrados estén dispuestos a realizar sacrificios. El romance se intensificará. Una relación se intensificará.

SAGITARIO
Noviembre 22 -a- Diciembre 22

Espere un día de discusiones significativas y deleites sociales. Un dúo romántico permanecerá embelesado. Cuanto más personas conozca, más cosas descubrirá. Una pequeña empresa comercial es menos riesgosa que jugar.

CAPRICORNIO
Diciembre 22 -a- Enero 19

Anímese a comprar los equipos que necesite. Una empresa insólita pudiera ser lucrativa. ¡Abandone sus dudas! Hay romance en el ambiente. Cualquier cambio en su vida necesita de una meditación antes de tomar decisiones.

ACUARIO
Enero 20 -a- Febrero 19

No se oponga a un buen plan. Sea más sensible a los pedidos de otros. Recibirá buenas noticias. Acoja sugerencias. Ayude a sus semejantes en lo que pueda. Darle la mano a alguien necesitado es reconfortante.

PISCIS
Febrero 20 -a- Marzo 20

Una relación será puesta a prueba. Descubrirá la importancia de alguien para su felicidad. Es imperativo que termine lo que empiece. Sea más práctico. Pague alguna de sus deudas. Las compras están favorecidas.

PRESENCIA DEPORTIVA

Por RENATO MORFFI

- **La Copa del Mundo se acerca en Estados Unidos de América...**
- **El primer partido el 17 de junio con Bolivia vs. Alemania..**
- **Los equipos selecciones nacionales que representan a América Latina...**
- **También España en representación de la Península Ibérica..**
- **México viene en nombre de la CONCACAF...**
- **Colombia, Argentina, Bolivia y Brasil por América del Sur..**

GRUPO B: BRASIL, RUSIA, CAMERUM Y SUECIA...

Brasil siempre ha retenido el amor en el corazón de los fanáticos en el futbol mundial como uno de los mejores equipos del planeta Tierra. En la década de los años 50 y hasta los finales de los 60, Brasil fue bendecido con grandes jugadores estrellas. En esa era en seis Copas Mundiales, conquistaron tres de ellas y llegaron a la final en otras ocasiones.

Para los europeos en particular, jugadores como Pelé y Garrincha tenía una mística distinta y única, ya que nunca antes los habían visto jugar en ese Continente, como había sucedido con otros futbolistas de Argentina y de Uruguay.

Brasil jugó en la primera Copa del Mundo en Montevideo en 1930, y como algo sintomático y extraño los brasileños fueron eliminados por los yugoslavos en la primera ronda. Desde entonces ganar la Copa del Mundo fue una obsesión para cada técnico y cada jugador brasileño. Brasil entraba y aún lo hace, en cada campeonato que se celebra a todos los niveles.

Se recuerda que el equipo que ganó la Copa del Mundo en el estadio azteca de México en 1970 ha sido la mejor selección nacional de ese país, ya que muy a pesar de grandes logros brasileños, de su calidad y emoción en la competencia es cierto que aún no han podido llegar al nivel que alcanzó aquella selección de campeones. Se puede decir sin dudas que la época de oro del futbol en Brasil fue en los veinte años comprendidos entre 1950 y 1970.

Brasil está ubicado en el Grupo "B" junto a Rusia, Camerum y Suecia, y todos los expertos coinciden que serán los brasileños los que primero clasificarán en este grupo, que de por sí es uno de los más fuertes del Mundial de Estados Unidos en este año.

El director técnico de Brasil, Carlos Alberto Parreira, es junto al técnico e Estados Unidos, Bora Milotinovic (que dirigió a México, Costa Rica y ahora Estados Unidos), el único director técnico en haber dirigido tres equipos nacionales en Copas del Mundo, dirigió a Kuwait en España 82, a los Emiratos Arabes Unidos en Italia del 90 y ahora a su Brasil, en Estados Unidos 94. Junto a él como asistente trae a otro amplio conocedor, el coordinador técnico Jorge "Lobo" Zagalo, el hombre que usando su experiencia y talento de cuando era jugador, llevó a Brasil a ganar su tercera Copa Mundial en 1970 cuando fue el director técnico. Con ambos cerebros del futbol, de la cancha, y la calidad de sus jugadores, Brasil es uno de los escogidos para las semifinales...

* * *

GRUPO D: ARGENTINA, BULGARIA, GRECIA Y NIGERIA...

Argentina ha participado en las Copas Mundiales de 1930, 1934, 1958, 1962, 1966, 1974 (1978) (que ganó), 1982 y (1986) (que ganó) y 1990.

Desde que el futbol comenzó a sentar sus raíces en Argentina hace unos 130 años, éste ha sido pródigo en tener grandes jugadores. Los británicos trajeron el futbol a la Argentina en 1865, y desde entonces este país ha sido baluarte del buen futbol en Sudamérica. Su longevidad en cuanto a pabellón internacional del futbol sólo queda detrás de Inglaterra, donde nació el deporte.

En Italia del 90 fueron finalistas, pero cayeron ante los germanos un gol a cero. Su estrella Diego Armando Maradona se lució en este Mundial.

Para USA 94 Argentina fue el vigésimocuarto país en clasificar, algo que nunca le había pasado, y ésto se debió a la goleada que le dio Colombia en septiembr del año pasado. El 17 de noviembre los argentinos derrotaron a Australia un gol a cero en Buenos Aires obteniendo el pasaporte al Mundial.

Los británicos fundaron el "Buenos Aires Football Club" en 1865 y debido a esa influencia inglesa muchos equipos tienen nombres como éstos, Rosario Central, River Plate, Boca Juniors y el Newell Old Boys.

Argentina encontró un rival cuando Uruguay formó su propio futbol en 1901. Antes de llegar este siglo en 1891 se organizó la Federación de Futbol de Argentina y en esos años el equipo que era el líder, el Saint Andrew y Alummni, acaparó todos los méritos.

La primera vez que jugaron Argentina y Uruguay fue en 1901, el 16 de mayo de ese año. Aún se mantiene la rivalidad entre ambos países. En 1916 Brasil formó su primer equipo nacional y comenzó otra rivalidad.

Realmente el verdadero profesionalismo llegó a la Argentina en 1931. Antes de ese año se trataba a su Liga como de carácter amateur aunque la calidad de sus jugadores eran profesionales.

La nueva Liga Profesional desarrolló al máximo el deporte en Argentina. Boca Juniors fue el equipo ganador en los 30 y River Plate en los 60. Boca tenía una plantilla con Juan Evaristo, Cherro, Francisco Varall, mientras que River tenía entre los mejores suyos a Muñoz, Moreno, Pedernera y Loustau. En esos años a la selección argentina se le conocía como "La Máquina", que podría seguir llamándose así, "La Máquina Sudamericana".

Argentina se mantuvo como una fuerza consistente en Sudamérica hasta los 50 y sin entrar a participar en competencias como los Olímpicos, eran los años que este país temía perder a sus jugadores ante otros campeonatos y equipos nacionales, especialmente el de Italia, debido a que muchos jugadores tenían familiares cercanos nacidos en Italia.

Cuando la FIFA prohibió que jugadores podrían jugar en dos equipos nacionales la Argentina se convirtió en un poder poderoso en el gran futbol Mundial y en la Copa del Mundo.

Argentina ganó la Copa del Mundo en 1978, cuando fue país sede. Después en una buena lid venció en México 1986. La victoria en Buenos Aires quedó un poco dudosa cuando anotó una serie de goles, siete goles que necesitaba para pasar, al seleccionado de Perú...

En estas eliminatorias Diego Armando Maradona regresó en el segundo partido contra Australia en Buenos Aires y ayudó en la preparación del gol anotado por Gabriel Batistuta que puso al coloso sudamericano en el Mundial del 1994 en Estados Unidos...

* * *

GRUPO C: BOLIVIA, COREA DEL SUR, ALEMANIA Y ESPAÑA

Bolivia llega al Mundial por derecho propio aunque ya había jugado en los Mundiales de 1930 y 1950 por invitación. Leoncio Zuásnabar, un chileno fue quien introdujo el futbol en Bolivia en 1896, formando el primer club, Oruro Royal Club.

Pero fue en 1925 en Cochabamba donde se organizó la Federación Boliviana de Futbol. El Club actual más añejo es el "The Strongest" que se organizó en el año 1908.

Más tarde en 1914 comenzó a funcionar la primera Liga Profesional en este país andino, cuya capital es la más alta del mundo, situada a doce mil pies sobre el nivel del mar.

El Strongest y el Bolívar dominaron esa Liga pero después surgieron otros equipos importantes como el **Cochabamba**, el Jorge Wilsterman y el Oriente Petrolero. La Academia Tahuiche que fundó Rolando Aguilera en Santa Cruz de la Sierra formó a muy buenos jugadores entre ellos a seis de los mejores de la selección nacional de Bolivia, tales como el Diablo Etcheverry, Juan Peña, Alvaro Peña, Luis Cristaldo, Modesto Soruco y Erwin Sánchez. Marco Antonio, Etcheverry, el Diablo, es uno de los grandes jugadores de la selección boliviana.

El DT es el vasco, **Francisco Azkargorta Uriarte**, llamado el Bigotón. Es el dirigente de la selección nacional.

* * *

GRUPO A: ESTADOS UNIDOS, SUIZA, COLOMBIA Y RUMANIA

La Federación Colombiana de Futbol tiene su sede en Bogotá, Colombia y su presidente lo es Juan José Bellini Victoria... En 1962 la selección llegó hasta la primera ronda de la Copa Mundial y en 1990 avanzó hasta la segunda ronda.

Los colores de los uniformes, rojo, azul y amarillo. El director técnico lo es Francisco Maturana y el asistente del director técnico, Hernán Darío Gómez. Ambos son rivales en el campeonato colombiano, ya que Maturana es el dirigente del América de Cali, y Gómez de los Paisas del Atlético Nacional de Medellín, eternos rivales en el futbol colombiano.

(Pasa a la página 20)

PRESENCIA..(Viene de la página anterior)

Hay que recordar que fue en Barranquilla—donde ahora reina como campeón de este año el Junior, donde nació el futbol en Colombia. Hasta la introducción del profesionalismo en Colombia, Barranquilla fue el centro del futbol soccer en este país...

En 1938 se formó la Asociación Colombiana de Futbol pero aún quedaban bajo el control de Asociaciones Regionales, ciertos equipos.

Colombia jugó primeramente en la Confederación Centroamericana y del Caribe de Futbol en 1938 y ese año debutó en los Juegos Centroamericanos y del Caribe.

En 1940 la Asociación se interesó en ser miembro de la Confederación Sudamericana de Futbol y fue aceptada Colombia como un miembro nuevo de ese organismo.

En la década de los 40 la selección de Colombia participó en los campeonatos sudamericanos pero de veinte partidos jugados los colombianos solamente ganaron "uno". Desde 1949 hasta 1957 no se jugaron partidos internacionales. En ese año 1957 Colombia intentó ir a la Copa Mundial pero no pudo participar, pero en 1962 pudo ya ir a la competencia aunque fue eliminado el país en la primera ronda.

En 1971 se formó la nueva Federación Colombiana de Futbol y se perdió bajo un control estricto la participación de más extranjeros en los equipos. Hay que recordar que el Atlético Nacional, los Paisas de Medellín, tenían la política que para jugar en ese equipo el futbolista tenía que ser colombiano y si era "paisa", mucho mejor...

Todos los colombianos se regocijaron cuando el Atlético Nacional llevó para Colombia en 1989 la Copa Libertadores de América.

Este fue el primer trofeo internacional en la historia deportiva del futbol en el país.

De allí en lo adelante el futbol colombiano ha pasado a ser un futbol de jugada superior incluyendo la goleada de 5-0 a Argentina en las eliminatorias para el Mundial de Estados Unidos cuando Colombia clasificó.

Hay que recordar que en 1990 Colombia con jugadores estrellas como Carlos "El Pibe" Valderrama, Alberto Iguarán, Bernardo Redín y el excéntrico portero René Higuita, clasificó para el Mundial de ese año que se jugó en Italia. Especialmente Higuita se robó el favor del público internacional en los partidos que jugó Colombia por sus tapadas espectaculares y su forma artística de cubrir la portería...

* * *

GRUPO C: ESPAÑA, COREA DEL SUR, ALEMANIA Y BOLIVIA

El futbol en España viene de la región vasca en el norte de ese país de la Península ibérica, ya los vascos lo jugaban en 1890 y como es el caso en muchos países hubo una gran influencia de los británicos en enseñarle a los vascos a jugar el balompié.

El Club Athletic de Bilbao fue el primer equipo organizado en España en el año 1898, que aún se llama así, en inglés, Club Athletic de Bilbao.

La mayoría de los equipos aún existentes se formaron en 1910, pero la Liga Profesional comenzó a funcionar en 1929.

Sin embargo España había ingresado en la FIFA desde 1902 y en 1913 la Real Federación de Futbol de España se formó trayendo a su seno a todas las organizaciones de este deporte en las distintas regiones de España.

En 1920 jugó por primera vez lo que se llamó la selección nacional de España. Hasta la Guerra Civil en 1936 España tenía una buena marca de actuaciones en Europa, entre ellas una victoria contra el fuerte equipo inglés.

Los españoles le ganaron a los ingleses en un partido jugado en 1929.

Muy a pesar de tener muy buenos jugadores, tales como el portero Ricardo Zamora, España no podía establecerse internacionalmente, perdiendo ante Italia en las Olimpiadas de 1924 y 1928. También cayeron ante Italia en la Copa del Mundo en 1934.

Durante el final de la década de los 40, y en los 50 futbolistas extranjeros participaron en España en busca de fama europea y dinero.

Fue en los años 50 y los 60 que el futbol español floreció y progresó en forma ascendente.

El Real Madrid prácticamente se hizo dueño de la Copa de Europa la que ganó en seis ocasiones, incluyendo cinco años seguidos, 1956-60...

El Barcelona y el Atlético de Madrid también fueron ganadores de la Copa al comienzo de la década.

España ganó el campeonato europeo en 1964 pero su desempeño fue muy débil. En un empeño por mejorar los españoles impusieron una prohibición a los importados desde 1963 a 1973.

La prohibición fue eliminada al España caer y no clasificar para las Copas Mundiales de 1970 y 1974. En 1973 los importados comenzaron a llegar al futbol español hasta estos días.

Muchos extranjeros han dado brillo al futbol español en estos últimos tiempos tales como el holandés, Johan Cruyff en 1970; Diego Maradona de Argentina y Hugo Sánchez de México, en los 1980.

España fue la sede del Mundial 82 que ganó Italia, el año de Paulo Rossi para los italianos...

La propia España fue eliminada tempranamente en ese España 82 que culminó con el triunfo de Italia...

* * *

GRUPO E: ITALIA, NORUEGA, IRLANDA Y MEXICO

Bueno y de este grupo nos faltaba México y aquí lo tenemos... El deporte del futbol ha sido de una gran afición en México durante todo este siglo. México ha sido el rey de la CONCACAF, pero sin embargo no fue hasta 1927 que la Federación Mexicana de Futbol fue organizada. Los mexicanos fueron a las Olimpiadas en 1928 y en la Copa del Mundo de 1930—la primera—también estuvieron presentes.

En las décadas de los años 30 y 40 el desarrollo del deporte en México fue genial junto al incremento de la población y el progreso de las principales ciudades del país azteca.

Guadalajara, Monterrey, Puebla y León, comenzaron a ser puntales del futbol mexicano junto a los equipos de la capital o Distrito Federal.

De 1964 al 76 México clasificó para cuatro olímpicos consecutivamente llegando a los semifinales en 1968. México ha ganado el campeonato de la CONCACAF en 1965, 71, 77 y otra vez en 1993.

En 1970 México inauguró el Estadio Azteca con capacidad para más de 130 mil personas que fue sede del Mundial de ese año donde los mexicanos llegaron a los cuartos de final pero perdieron con Italia 4-1. De nuevo llegaron a los cuartos de final en 1986 cuando de nuevo fueron anfitriones de la Copa del Mundo en el Azteca...

LA TRIBUNA
P.O. BOX [illegible]
Union City, N.J.
[illegible]

Address
Correction Requested

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit #1300
West New York
New Jersey